

NEO TOOLS



04-719



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	5
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	6
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	8
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	9
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	10
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	12
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	13
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	14
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK.....	15
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	17
LV TULKĒŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	18
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	19
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	21
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	22
SR ТРАНСЛАТИОН (УСЕР) МАНУАЛ	23
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	24
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	26
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	27
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	29
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)	30
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	31

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Klucz udarowy

04-719

UWAGA, PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy narzędziem. Narażenie na hałas może utratę słuchu. Opilki metali inne latające częścieczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

- Nie należy przykładać włączanego elektronarzędzia do nakrętki / śruby. Obracając się narzędzie robocze może się ześlizgnąć z nakrętki lub śruby.
- Mocując narzędzia robocze, należy zwrócić uwagę na prawidłowe i bezpieczne ich osadzenie w uchwycie narzędziowym. Może dojść do jego obłuzowania i utraty kontroli nad nim w czasie pracy.
- Podczas dokręcania i luzowania śrub należy trzymać mocno elektronarzędzie, ponieważ mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeciona elektronarzędzia w czasie gdy ono pracuje. Grozi to uszkodzeniem elektronarzędzia.
- Do czyszczenia urządzenia należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem.
2. Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.
3. Stosować środki ochrony oczu i słuchu.
4. Chronić przed dziećmi
5. Klasa ochronności

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów przedstawionych na rysunkach:

1. Trzpień do mocowania nasadek
2. Przelącznik kierunku obrotów
3. Włącznik
4. Rękojeść
5. Szczotki

OPIS URZĄDZENIA

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zasilanym napięciem 230 V/50Hz. Napęd stanowi silnik prądu zmiennego wraz z przekładnią planetarną. Konstrukcja elementów klucza zapewnia długotrwałość użytkowania. Uchwyt klucza pozwala na montaż nasadek o różnych długościach, które mają uchwyty o przekroju kwadratowym o rozmiarze 1/2". Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego uderzenia obwodowego, a oddziaływanie urządzenia na ręce operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

Klucz przeznaczony jest do użytku ogólnego przy pracach związanych z obsługą np. pojazdów samochodowych, przy czynnościach montażowych i naprawczych.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

ZAWARTOŚĆ

- 1. Klucz udarowy 1 szt.
- 2. Nasadki 17,19,21,22 4 szt.
- 3. Instrukcja obsługi 1 szt.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Włączanie / wyłączanie

Urządzenie włącza się poprzez naciśnięcie włącznika (3) i wyłącza poprzez zwolnienie naciśnięcia.

Kierunek obrotów

- Przelącznik kierunku obrotów (2) znajduje się nad włącznikiem.
- Zmiana kierunku obrotów prawo/lewo.
 - o z prawej strony – obroty w prawą stronę - dokręcanie

- o z lewej strony – obroty w lewą stronę - odkręcanie
- Przelącznik wyposażony jest w mechanizm blokady uniemożliwiający jego przypadkowe wciśnięcie w czasie pracy wrzeciona. Gdy przelącznik jest w pozycji środkowej, włącznik jest zablokowany.

Montaż narzędzia roboczego

Uwaga: przed montażem narzędzia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Wsunąć do oporu nasadkę odpowiedniego rozmiaru na uchwyt narzędziowy (1) aż do słyszalnego zaskoczenia. Sprawdzić, czy nasadka jest właściwie osadzona pociągając lekko za nasadkę.

Uwaga: stosować jedynie nasadki o odpowiedniej wielkości gniazda. W razie potrzeby użyć adaptera do nasadek.

KONSERWACJA I PRZECYCHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Elektronarzędzie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Uwaga: wszelkiego rodzaju usztyki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

DANE ZNAMIONOWE

Klucz udarowy 04-719	
PARAMETR	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc znamionowa	450W
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia	0-3000 min ⁻¹
Maksymalna częstotliwość uderu	4000 BPM
Uchwyt narzędziowy	1/2"
Max. moment obrotowy (dokręcanie / odkręcanie)	180 / 350 Nm
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony IP	IPX0
Masa	2,2 kg
Rok produkcji	2024
04-719 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 104,6 \text{ dB (A) K=5dB}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 112,6 \text{ dB (A) K=5dB}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 19,433 \text{ m/s}^2 \text{ K=1,5 m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym

oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzeń i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl





Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Wyrób: Klucz Udarowy
Model: 04-719
Nazwa handlowa: NEO TOOLS
Numer seryjny: 00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
Oraz spełnia wymagania norm:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa



Lukawiecki Hubert

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 2024-04-22

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL

Impact wrench

04-719

ATTENTION, BEFORE USING THE POWER TOOL, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY REGULATIONS

Wear hearing protectors and safety goggles when working with the tool. Exposure to noise can cause hearing loss. Metal filings other flying particles can cause permanent eye damage.

ADDITIONAL RULES FOR SAFE WORK

- Do not apply the turned-on power tool to the nut / bolt. The rotating work tool may slip off the nut or bolt.
- When fixing working tools, pay attention to their correct and secure seating in the tool holder. Its loosening and loss of control during operation may occur.
- When tightening and loosening screws, hold the power tool firmly, as there may be brief high reaction moments.
- Do not change the direction of rotation of the power tool spindle while it is running. Doing so risks damaging the power tool.
- Use a soft, dry cloth to clean the device. Never use any detergent or alcohol.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED











1

2

3

4

5

- Read the instruction manual before use.
- The product meets the requirements of EU directives.
- Use eye and hearing protection.
- Keep out of the reach of children
- Protection class

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the elements shown in the drawings:

- Arbor for attaching sockets
- Rotation direction switch
- Switch
- Handle
- Brushes

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The impact wrench is a power tool powered by 230 V/50Hz. It is driven by an AC motor together with a planetary gearbox. The design of the wrench's components ensures long-lasting use. The handle of the wrench allows you to install sockets of different lengths, which have handles of 1/2" square section. The mechanism responsible for high torque generates it in the form of a momentary peripheral impact, and the impact of the device on the operator's hands during screwing is low.

The wrench is designed for general use in service work such as motor vehicles, assembly and repair activities.

Do not use the power tool contrary to its intended use.

CONTENTS

- Impact wrench 1 pc.
- Caps 17,19,21,22 4 pcs.
- Operating instructions 1 pc.

OPERATION OF THE DEVICE

Switching on/off

The device is turned on by pressing the switch (3) and turned off by releasing the pressure.

Direction of rotation

- The direction of rotation switch (2) is located above the switch.
- Change the direction of rotation right/left.
 - on the right side - turning to the right - tightening
 - left side - turning to the left - unscrewing
- The switch is equipped with a locking mechanism to prevent it from being accidentally pressed during spindle operation. When the switch is in the middle position, the switch is locked.

Assembly of the work tool

Note: make sure the device is turned off before installing the tool.

Slide the cap of the appropriate size onto the tool holder **(1)** until it audibly snaps into place. Check that the cap is properly seated by pulling lightly on the cap.

Note: use only sockets with the correct socket size. If necessary, use a socket adapter.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the power tool with a dry piece of cloth or blow with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as they may damage plastic parts.
- Regularly clean the ventilation slots in the motor housing to prevent the unit from overheating.
- Always store the power tool in a dry place out of the reach of children.
- Note: all kinds of defects should be repaired by the manufacturer's authorized service.

RATINGS

Impact wrench 04-719	
PARAMETER	VALUE
Supply voltage	230 V AC
Power frequency	50Hz
Rated power	450W
No-load speed range	0-3000 min ⁻¹
Maximum impact frequency	4000 BPM
Tool holder	1/2"
Max. torque (tightening / loosening)	180 / 350 Nm
Protection class	II
IP degree of protection	IPX0
Mass	2.2 kg
Year of production	2024
04-719 stands for both type and machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{PA} = 104.6 dB (A) K=5dB (A)
Sound power level	L _{WA} = 112.6 dB (A) K=5dB (A)
Value of vibration accelerations	a _h = 19.433 m/s ² K=1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the device is described by: emitted sound pressure level L_{PA} and sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibration emitted by the device is described by the value of vibration accelerations a_h (where K denotes measurement uncertainty).

The sound pressure emission level L_{PA}, the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in this manual were measured in accordance with EN 62841-1. The vibration level a_h given can be used to compare equipment and to make a preliminary assessment of vibration exposure.

The specified vibration level is representative only of the basic applications of the device. If the device is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. Higher vibration levels will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the device. The reasons given above may result in increased vibration exposure throughout the operating period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is turned off or when it is turned on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as cyclic maintenance of the device and working tools, protection of proper hand temperature and proper organization of work.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

	Electrically powered products should not be discarded with household garbage, but should be disposed of at appropriate facilities. Contact your product dealer or local authorities for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances inert to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, among others, all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements, without the consent of GTX Poland expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw
Product: Impact Wrench
Model: 04-719
Trade name: NEO TOOLS
Serial number: 00001 + 99999
The product described above complies with the following documents:
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of standards:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine as placed on the market and does not include component parts added by the end user or carried out by him or her subsequent actions. Name and address of the EU resident person authorized to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw



Lukawiecki Hubert

GTX Poland technical documentation representative

Warsaw, 2024-04-22

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)
Schlagschrauber
04-719

ACHTUNG, BEVOR SIE DAS ELEKTROWERKZEUG BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM NACHSCHLAGEN AUF.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug einen Gehörschutz und eine Schutzhülle. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen. Metallspäne und andere umherfliegende Partikel können zu dauerhaften Augenschäden führen.

ZUSÄTZLICHE REGELN FÜR SICHERES ARBEITEN

- Setzen Sie das eingeschaltete Elektrowerkzeug nicht an der Mutter/Schraube an. Das rotierende Arbeitswerkzeug kann von der Mutter oder Schraube abrutschen.
- Achten Sie bei der Befestigung von Arbeitswerkzeugen auf deren korrekten und sicheren Sitz in der Werkzeugaufnahme. Es kann sich lösen und zu Kontrollverlusten während des Betriebs kommen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Anziehen und Lösen von Schrauben fest, da es kurzzeitig zu hohen Reaktionsmomenten kommen kann.
- Ändern Sie nicht die Drehrichtung der Spindel des Elektrowerkzeugs, während es läuft. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung des Elektrowerkzeugs.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Alkohol.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch.
2. das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien.
- 3) Augen- und Gehörschutz verwenden.
4. außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
5. die Schutzklasse

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Zeichnungen dargestellten Elemente:

1. Dorn zur Befestigung von Steckdosen
2. der Schalter für die Drehrichtung
3. Schalter
4. Handgriff
5. bürsteln

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Der Schlagschrauber ist ein Elektrowerkzeug, das mit 230 V/50 Hz betrieben wird. Er wird von einem Wechselstrommotor zusammen mit einem Planetengetriebe angetrieben. Die Konstruktion der Komponenten des Schlüssels gewährleistet eine lange Lebensdauer. Der Griff des Schraubenschlüssels ermöglicht die Montage von Steckschlüsseln unterschiedlicher Länge, die einen Griff mit 1/2"-Vierkant haben. Der Mechanismus, der für das hohe Drehmoment verantwortlich ist, erzeugt es in Form eines kurzzeitigen peripheren Schlags, und die Auswirkungen des Geräts auf die Hände des Bedieners während des Schraubvorgangs sind gering.

Der Schraubenschlüssel ist für den allgemeinen Einsatz bei Servicearbeiten, wie z. B. bei Kraftfahrzeugen, Montage- und Reparaturarbeiten, vorgesehen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht entgegen seiner Bestimmung.

INHALT

- Schlagschrauber 1 Stk.
- Kappen 17,19,21,22 4 Stk.
- Gebrauchsanweisung 1 Stk.

BETRIEB DES GERÄTS

Einschalten/Ausschalten

Das Gerät wird durch Drücken des Schalters (3) eingeschaltet und durch Loslassen des Drucks ausgeschaltet.

Drehrichtung

- Der Drehrichtungsschalter (2) befindet sich oberhalb des Schalters.
- Ändern Sie die Drehrichtung rechts/links.
 - auf der rechten Seite - nach rechts drehen - festziehen
 - linke Seite - nach links drehen - abschrauben
- Der Schalter ist mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet, um zu verhindern, dass er während des Spindelbetriebs versehentlich gedrückt wird. Wenn sich der Schalter in der mittleren Position befindet, ist er verriegelt.

Montage des Arbeitsgeräts

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Tool installieren.

Schieben Sie die Kappe der entsprechenden Größe auf den Werkzeughalter (1), bis sie hörbar einrastet. Prüfen Sie den korrekten Sitz der Kappe durch leichtes Ziehen an der Kappe.

Hinweis: Verwenden Sie nur Steckdosen mit der richtigen Steckdosengröße. Verwenden Sie ggf. einen Steckdosenadapter.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Niederdruck-Druckluft aus.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Hinweis: Alle Arten von Defekten sollten vom autorisierten Kundendienst des Herstellers repariert werden.

RATINGS

Schlagschrauber 04-719	
PARAMETER	WERT
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50Hz
Nennleistung	450W
Drehzahlbereich im Leerlauf	0-3000 min ⁻¹
Maximale Schlagfrequenz	4000 BPM
Werkzeughalter	1/2"
Max. Drehmoment (Anziehen / Lösen)	180 / 350 Nm
Schutzklasse	II
IP-Schutzgrad	IPX0
Masse	2,2 kg
Jahr der Herstellung	2024
04-719 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 104,6 \text{ dB (A) K}=5\text{dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 112,6 \text{ dB (A) K}=5\text{dB}$
Wert der Schwingungsbeschleunigungen	$a_h = 19,433 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der von der Einrichtung abgestrahlte Geräuschpegel wird beschrieben durch: den abgestrahlten Schalldruckpegel L_{PA} und den Schallleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von dem Gerät ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigungen a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruck-Emissionspegel L_{PA} , der Schallleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur für die Grundanwendungen des Geräts repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Höhere Vibrationswerte werden durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Betriebszeit führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, der Schutz der richtigen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in entsprechenden Einrichtungen entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt inord sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich u.a. Alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftlich erteilte Zustimmung von GTX Poland strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung
Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St.
02-285 Warszawa
Produkt: Schlagschrauber
Modell: 04-719
Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 + 99999
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der Normen:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
EN IEC 63000:2018
Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und schließt keine Bauteile ein.
die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warszawa



Lukawiecki Hubert

Vertreter der technischen Dokumentation von GTX Poland

Warschau, 2024-04-22

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)
Ударный гайковерт
04-719
ВНИМАНИЕ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ
ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ
ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
При работе с инструментом надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки. Воздействие шума может привести к потере слуха. Металлические опилки и другие летящие частицы могут вызвать необратимые повреждения глаз.

- ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ**
- Не прикладывайте включенный электроинструмент к гайке/болту. Вращающийся рабочий инструмент может соскользнуть с гайки или болта.
 - При закреплении рабочих инструментов обратите внимание на их правильную и надежную посадку в держателе. Это может привести к его ослаблению и потере контроля во время работы.
 - При затягивании и откручивании винтов крепко держите электроинструмент, так как возможны кратковременные моменты высокой реакции.
 - Не изменяйте направление вращения шпинделя электроинструмента во время его работы. Это может привести к повреждению электроинструмента.
 - Для очистки устройства используйте мягкую сухую ткань. Никогда не используйте моющие средства или спирт.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.
2. Продукт соответствует требованиям директив ЕС.
3. Используйте средства защиты глаз и слуха.

- 4.Хранить в недоступном для детей месте
- 5.Класс защиты

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

- Приведенная ниже нумерация относится к элементам, показанным на чертежах:
- 1.беседка для крепления розеток
 - 2.переключатель направления вращения
 - 3.Переключатель
 - 4.Ручка
 - 5.Кисти

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Ударный гайковерт - это электроинструмент, работающий от напряжения 230 В/50 Гц. Он приводится в действие двигателем переменного тока в сочетании с планетарным редуктором. Конструкция деталей гайковерта обеспечивает его долговечное использование. Ручка гайковерта позволяет устанавливать торцевые головки различной длины, которые имеют рукоятки квадратного сечения 1/2". Механизм, отвечающий за высокий крутящий момент, создает его в виде мгновенного периферийного удара, поэтому воздействие устройства на руки оператора во время закручивания невелико. Гаечный ключ предназначен для общего использования при проведении сервисных работ, таких как обслуживание автомобилей, сборка и ремонт. Не используйте электроинструмент не по назначению.

СОДЕРЖАНИЕ

- Ударный гайковерт 1 шт.
- Колпачки 17,19,21,22 4 шт.
- Инструкция по эксплуатации 1 шт.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Включение/выключение

Устройство включается нажатием на выключатель (3) и выключается при ослаблении давления.

Направление вращения

- Переключатель направления вращения (2) расположен над переключателем.
- Изменение направления вращения вправо/влево.
 - на правую сторону - поворачивать направо - затягивать
 - левая сторона - поворот влево - откручивание
- Переключатель оснащен блокирующим механизмом, предотвращающим его случайное нажатие во время работы шпинделя. Когда переключатель находится в среднем положении, он заблокирован.

Сборка рабочего инструмента

Примечание: перед установкой инструмента убедитесь, что устройство выключено.

Наденьте колпачок соответствующего размера на держатель инструмента (1) до звукового щелчка. Проверьте правильность установки колпачка, слегка потянув за него.

Примечание: используйте только розетки с правильным размером гнезда. При необходимости используйте адаптер для розеток.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Очистите электроинструмент сухой тканью или продуйте сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Всегда храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.
- Примечание: все виды дефектов должны устраняться в авторизованном сервисе производителя.

РЕЙТИНГ

Ударный гайковерт 04-719	
ПАРАМЕТР	СТОИМОСТЬ
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	450W

Диапазон частоты вращения холостого хода	0-3000 мин ⁻¹
Максимальная частота ударов	4000 BPM
Держатель инструмента	½"
Макс. крутящий момент (затягивание / ослабление)	180 / 350 Нм
Класс защиты	II
Степень защиты IP	IPX0
Масса	2,2 кг
Год производства	2024
04-719 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	L _{PA} = 104,6 дБ (А) K=5 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	L _{WA} = 112,6 дБ (А) K=5 дБ (А)
Значение виброускорений	a _n = 19,433 м/с ² K=1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого устройством, описывается: уровнем звукового давления L_{PA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает неопределенность измерений). Вибрация, издаваемая устройством, описывается значением виброускорения a_n (где К обозначает неопределенность измерений).
Уровень излучения звукового давления L_{PA}, уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_n, приведенные в данном руководстве, были измерены в соответствии с EN 62841-1. Приведенный уровень вибрации a_n может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.
Указанный уровень вибрации является показательным только для базового применения устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего периода эксплуатации.
Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.
Чтобы защитить пользователя от воздействия вибраций, необходимо применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое обслуживание устройства и рабочих инструментов, защита рук при надлежащей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором, их необходимо утилизировать на соответствующих предприятиях. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, инертные к окружающей среде. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежит исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 Poz. 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU
FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV
Ütvecsavarozó

04-719

FIGYELEM, MIELŐTT HASZNÁLNÁ AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOT, KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A szerszámmal végzett munka során viseljen hallásvédőt és védőszemüveget. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. A fémreszelék és más repülő részecskék maradandó szemkárosodást okozhatnak.

A BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS TOVÁBBI SZABÁLYAI

- Ne alkalmazza a bekapcsolt elektromos szerszámmal az anyára/csavarra. A forgó munkaszerszám lecsúszhat az anyáról vagy a csavarról.
- A munkaszerszámok rögzítésekor ügyeljen a szerszámtartóban való helyes és biztonságos elhelyezésre. Ennek megvalósulása és a működés közbeni irányíthatóság elvesztése előfordulhat.
- A csavarok meghúzásakor és meglazításakor tartsa erősen az elektromos szerszámmal, mivel rövid ideig nagy reakciómomentumok léphetnek fel.
- Ne változtassa meg az elektromos szerszám tengelyének forgásirányát működés közben. Ellenkező esetben fennáll az elektromos szerszám károsodásának veszélye.
- A készülék tisztításához használjon puha, száraz ruhát. Soha ne használjon semmilyen tisztítószerrel vagy alkoholt.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
2. A termék megfelel az uniós irányelvek követelményeinek.
- 3.Használjon szem- és hallásvédelmet.
- 4.Tartsa távol a gyermekektől
- 5.Védelmi osztály

A GRAFIKAI ELEMELÉSRÉSA

Az alábbi számozás a rajzokon látható elemekre utal:

- 1.Arbor aljzatok rögzítéséhez
- 2.Rotációs irányváltó
- 3.Switch
- 4.Fogantyú
- 5.Ecsetek

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Az útvecsavarozó egy 230 V/50 Hz feszültségű elektromos szerszám. Egy váltakozó áramú motor hajtja bolygóműves sebességváltóval együtt. Az útvecsavarozó alkatrészeinek kialakítása hosszú élettartamot biztosít. A csavarok fogantyúja lehetővé teszi a különböző hosszúságú foglalatok beszerelését, amelyek fogantyúja 1/2" négyzetes szelvényű. A nagy nyomatkért felelős mechanizmus azt pillanatnyi periferiás ütés formájában állítja elő, és a készülék csavarozás közbeni hatása a kezelő kezére alacsony.
A csavarokulcsot általános használatra tervezték szervizmunkákhoz, például gépjárművekhez, összeszerelési és javítási tevékenységekhez. Ne használja az elektromos szerszámmal a rendeltetésével ellentétesen.

TARTALOM

- Útvecsavarozó 1 db.
- Kupakok 17,19,21,22 4 db.
- Használati utasítás 1 db.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Be-/kikapcsolás

A készüléket a kapcsoló (3) megnyomásával kapcsoljuk be, és a nyomás felengedéseével kapcsoljuk ki.

A forgás iránya

- A forgásirány-kapcsoló (2) a kapcsoló felett található.
- A forgás irányának megváltoztatása jobbra/balra.
 - a jobb oldal - jobbra fordulás - meghúzás
 - bal oldal - balra fordulás - kicsavarás
- A kapcsoló reteszelő mechanizmussal van ellátva, hogy megakadályozza a véletlen megnyomást az orsó működése közben. Amikor a kapcsoló középső állásban van, a kapcsoló reteszelve van.

A munkaeszköz összeszerelése

Megjegyzés: győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva az eszköz telepítése előtt.

Csúszassa a megfelelő méretű kupakot a szerszámtartóra (1), amíg az halhatóan be nem kattan a helyére. Ellenőrizze a kupak megfelelő illeszkedését a kupak enyhe meghúzásával.

Megjegyzés: csak a megfelelő aljzatmérettel rendelkező foglalatokat használja. Szükség esetén használjon aljzatadaptert.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg az elektromos szerszámot egy száraz ruhadarabbal, vagy fújja ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel azok károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Az elektromos szerszámot mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Megjegyzés: mindenféle hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

ÉRTÉKELÉS

Útvecsavarozó 04-719	
PARAMÉTER	ÉRTÉK
Tápfeszültség	230 V AC
Teljesítmény frekvencia	50Hz
Névleges teljesítmény	450W
Terheletlen fordulatszám-tartomány	0-3000 perc ⁻¹
Maximális ütközési gyakoriság	4000 BPM
Szerszámtartó	1/2"
Maximális nyomaték (meghúzás/lazítás)	180 / 350 Nm
Védelmi osztály	II
IP védelmi fok	IPX0
Tömeg	2,2 kg
A gyártás éve	2024
04-719 a típus- és a gépmegjelölést is jelöli.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{PA} = 104,6 dB (A) K=5dB (A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} = 112,6 dB (A) K=5dB (A)
A rezgésgyorsulások értéke	a _n = 19,433 m/s ² K=1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írják le: kibocsátott hangnyomásszint L_{PA} és hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). Az eszköz által kibocsátott rezgést a rezgésgyorsulás a_n értékével írják le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben a kézikönyvben megadott L_{PA} hangnyomás-kibocsátási szintet, az L_{WA} hangteljesítményszintet és a_n rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-1 szabvány szerint mértük. Az megadott a rezgésszint használható a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet a készülék elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása befolyásolja. A fent említett okok a működési időszak alatt megnövekedett vibrációs expozíció eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényező pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció sokkal alacsonyabb lehet.

Annak érdekében, hogy megvédjük a felhasználót a rezgések hatásaitól, további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, mint például a készülék és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a munka megfelelő megszervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, hanem a megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai a környezet számára inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland ") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a. Jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény, Poz. 631. szám) szerinti jogi védelem alatt áll. A teljes kézikönyv, valamint annak egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a GTX Poland írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsó

Termék: útvecsavarozó: útvecsavarozó

Modell: 04-719

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa végrehajtott későbbi műveletek.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Lukawiecki Hubert

GTX Poland műszaki dokumentáció képviselője

Varsó, 2024-04-22

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Cheie cu impact

04-719

ATENȚIE, ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ IL PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

REGLEMENTĂRI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Purtați protecție pentru auz și ochelari de protecție atunci când lucrați cu unealta. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului. Firimiturile metalice și alte particule zburătoare pot provoca leziuni oculare permanente.

REGULI SUPLEMENTARE PENTRU SIGURANȚA MUNCII

- Nu aplicați scula electrică pomită pe piuliță/buloane. Unealta de lucru rotativă poate aluneca de pe piuliță sau șurub.
- La fixarea uneltelor de lucru, acordați atenție la așezarea corectă și sigură a acestora în suportul pentru unelte. Se poate produce slăbirea acestuia și pierderea controlului în timpul funcționării.
- Atunci când strângeți și slăbiți șuruburile, țineți bine scula electrică, deoarece pot exista momente scurte de reacție puternică.
- Nu schimbați direcția de rotație a axului sculei electrice în timp ce aceasta este în funcțiune. În acest caz, riscați să deteriorați scula electrică.

- Utilizați o cârpă moale și uscată pentru a curăța dispozitivul. Nu utilizați niciodată detergent sau alcool.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
2. Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE.
3. Utilizați protecție pentru ochi și urechi.
4. Păstrați la îndemâna copiilor
5. Clasa de protecție

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la elementele prezentate în desene:

1. Arbor pentru fixarea prizelor
2. Rotacion comutator de direcție de rotație
3. Comutator
4. Mâner
5. Brushes

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Cheia cu percuție este o unealtă electrică alimentată la 230 V/50Hz. Este acționat de un motor de curent alternativ împreună cu o cutie de viteze planetară. Designul componentelor cheii asigură o utilizare de lungă durată. Mănerul cheii vă permite să instalați prize de diferite lungimi, care au mănere de secțiune pătrată de 1/2". Mecanismul responsabil pentru cuplul ridicat îl generează sub forma unui impact periferic momentan, iar impactul dispozitivului asupra mâinilor operatorului în timpul înșurubării este redus.

Cheia este concepută pentru utilizare generală în lucrări de service, cum ar fi autovehicule, activități de asamblare și reparații.

Nu utilizați scula electrică în mod contrar destinației sale.

CUPRINS

- Cheie cu impact 1 buc.
- Caps 17,19,21,22 4 buc.
- Instrucțiuni de utilizare 1 buc.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Pornirea/oprirea

Dispozitivul este pornit prin apăsarea comutatorului (3) și oprit prin eliberarea presiunii.

Direcția de rotație

- Comutatorul de direcție de rotație (2) este situat deasupra comutatorului.
- Modificați direcția de rotație dreapta/stânga.
 - pe partea dreaptă - întorcându-se spre dreapta - strângând
 - partea stângă - rotirea spre stânga - deșurubarea
- Comutatorul este echipat cu un mecanism de blocare pentru a preveni apăsarea accidentală a acestuia în timpul funcționării axului. Atunci când comutatorul se află în poziția de mijloc, comutatorul este blocat.

Asamblarea instrumentului de lucru

Notă: asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a instala instrumentul.

Glisiți capacul de dimensiunea corespunzătoare pe suportul de scule (1) până când acesta se fixează în mod audibil. Verificați dacă capacul este așezat corect trăgând ușor de el.

Notă: utilizați numai prize cu dimensiunea corectă. Dacă este necesar, utilizați un adaptor de priză.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați scula electrică cu o bucată de cârpă uscată sau suflați-o cu aer comprimat de joasă presiune.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați în mod regulat fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Întotdeauna depozitați scula electrică într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.
- Notă: toate tipurile de defecte trebuie reparate de către serviciul autorizat al producătorului.

RATINGS

Cheie cu impact 04-719	
PARAMETRU	VALOARE
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de putere	50Hz
Putere nominală	450W
Intervalul de viteză fără sarcină	0-3000 min ⁻¹
Frecvența maximă a impactului	4000 BPM
Suport de scule	1/2"
Cuplu maxim (strângere / slăbire)	180 / 350 Nm
Clasa de protecție	II
Grad de protecție IP	IPX0
Masa	2,2 kg
Anul de producție	2024
04-719 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{PA} = 104,6 \text{ dB (A)}$ $K=5\text{dB}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 112,6 \text{ dB (A)}$ $K=5\text{dB}$
Valoarea accelerațiilor de vibrație	$a_h = 19,433 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de dispozitiv este descrisă de valoarea accelerațiilor de vibrație a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de emisie a presiunii acustice L_{PA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în prezentul manual au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1. Nivelul de vibrații a_h dat poate fi utilizat pentru a compara echipamentele și pentru a face o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații specificat este reprezentativ doar pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. În cazul în care dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelurile de vibrații mai ridicate vor fi influențate de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe toată perioada de funcționare.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care aparatul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru muncă. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protejarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate la gunoii menajer, ci trebuie eliminate în instalații adecvate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritățile locale pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe periculoase pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "GTX Polonia.") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, printre altele, toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la text, fotografii, diagrame, desene, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv companiei GTX Poland și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, procesarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Integralului Manual, precum și a elementelor sale individuale, fără consimțământul exprimat în scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St.

02-285 Varșovia

Produs: Cheie de impact

Model: 04-719

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Maşini 2006/42/CE
 Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
 Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin
 Directiva 2015/863/UE.

Şi îndeplineşte cerinţele standardelor:
 EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014
 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2013; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
 EN IEC 63000:2018

Această declaraţie se aplică numai maşinii aşa cum a fost introdusă pe piaţă şi nu include părţile componente.
 adăugate de către utilizatorul final sau efectuate de acesta prin acţiuni ulterioare.

Numele şi adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească documentaţia tehnică:

Semnat în numele:
 GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
 Strada Pograniczna nr. 2/4
 02-285 Varşovia



Lukawiecki Hubert

Reprezentantul documentaţiei tehnice GTX Poland

Varşovia, 2024-04-22

UA
 ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
 Ударний гайковерт
 04-719

УВАГА, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ
 УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ
 ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Під час роботи з інструментом використовуйте засоби захисту органів слуху та захисні окуляри. Вплив шуму може призвести до втрати слуху. Металева стружка та інші летючі частинки можуть спричинити незворотні пошкодження очей.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ

- Не прикладайте увімкнений електроінструмент до гайки/болта. Обертаний робочий інструмент може зісковзнути з гайки або болта.
- При закріпленні робочих інструментів звертайте увагу на їх правильну і надійну посадку в тримачі. Його ослаблення може призвести до втрати контролю під час роботи.
- Під час закручування та відкручування гвинтів міцно тримайте електроінструмент, оскільки можуть виникати короточасні моменти високої реакції.
- Не змінюйте напрямку обертання шпинделя електроінструменту під час його роботи. Це може призвести до пошкодження електроінструменту.
- Для чищення пристрою використовуйте м'яку суху тканину. Ніколи не використовуйте м'які засоби або спирт.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. продукт відповідає вимогам директив ЄС.
- 3) Використовуйте засоби захисту очей і слуху.
- 4 Зберігати в недоступному для дітей місці
- 5.клас захисту

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до елементів, показаних на кресленнях:

- 1.кронштейн для кріплення розеток
2. перемикач напрямку обертання
3. Перемикач
- 4.Ручка

5. Щітки

ОПИС ПРИСТРОЮ

Ударний гайковерт - це електроінструмент, що працює від мережі 230 В/50 Гц. Він приводиться в дію двигуном змінного струму разом з планетарним редуктором. Конструкція компонентів гайковерта забезпечує тривале використання. Рукотятка гайковерта дозволяє встановлювати торцеві головки різної довжини, які мають рукотятки квадратного перетину 1/2". Механізм, що відповідає за високий крутний момент, генерує його у вигляді миттєвого периферійного удару, а вплив пристрою на руки оператора під час закручування є низьким.

Гайковерт призначений для загального використання в сервісних роботах, таких як обслуговування автотранспорту, монтаж і ремонт. Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ЗМІСТ

- Ударний гайковерт 1 шт.
- Ковпачки 17,19,21,22 4 шт.
- Інструкція з експлуатації 1 шт.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Увімкнення/вимкнення

Пристрій вмикається натисканням на вимикач (3) і вимикається відпусканням кнопки.

Напрямок обертання

- Перемикач напрямку обертання (2) розташований над вимикачем.
- Змініти напрямку обертання вправо/вліво.
 - з правого боку - поворот вправо - затягування
 - ліва сторона - поворот вліво - відкручування
- Вимикач оснащений механізмом блокування, який запобігає випадковому натисканню під час роботи шпинделя. Коли вимикач знаходиться в середньому положенні, він заблокований.

Збірка робочого інструменту

Примітка: перед встановленням інструменту переконайтеся, що пристрій вимкнено.

Надягніть ковпачок відповідного розміру на тримач інструменту (1) до характерного клацання. Перевірте правильність посадки ковпачка, злегка потягнувши за нього.

Примітка: використовуйте тільки розетки з відповідним розміром нїзда. За потреби використовуйте перехідник для розетки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Очистіть електроінструмент сухою ганчіркою або продуйте стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте м'які засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Завжди зберігайте електроінструмент у сухому та недоступному для дітей місці.
- Примітка: всі види дефектів повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

РЕЙТИНГИ

Ударний гайковерт 04-719	
ПАРАМЕТР	ЦІННІСТЬ
Напруга живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Номинальна потужність	450W
Діапазон швидкості холостого ходу	0-3000 хв ⁻¹
Максимальна частота ударів	4000 ВРМ
Тримач інструменту	1/2"
Максимальний крутний момент (затягування / відкручування)	180 / 350 Нм
Клас захисту	II
Ступінь захисту IP	IPX0
Меса	2,2 кг
Рік випуску	2024
04-719 означає як тип, так і позначення машини	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЙ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 104,6 \text{ дБ (A) } K=5 \text{ дБ (A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 112,6 \text{ дБ (A) } K=5 \text{ дБ (A)}$
Значення вібраційних прискорень	$a_h = 19,433 \text{ м/с}^2 \text{ } K=1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює пристрій, описується значенням віброприскорення a_h (де K позначає невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , наведені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та попередньої оцінки впливу вібрації. Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації. **Щоб точно оцінити вплив вібрації, необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний вплив вібрації може бути набагато нижчим.** Щоб захистити користувача від впливу вібрацій, слід застосовувати додаткові заходи безпеки, такі як циклічне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація роботи.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовим сміттям, їх слід утилізувати у відповідних установах. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, інертні для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalei: "GTX Polska") powiadamia, że wszyscy autorzy prawa na zmiest цього посібника (dalei: "Посібник"), в тому числі, серед інших, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (dalei - "Посібник"), виключаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Роз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ
PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY
Rázový utahovák
04-719

POZOR, PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Při práci s nářadím používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Kovové piliny a jiné odtelující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.

DALŠÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU PRÁCI

- Nepřikládejte zapnutý elektrický nástroj na matici/šroub. Otačející se pracovní nástroj může z matice nebo šroubu sklouznout.
- Při upevňování pracovních nástrojů dbejte na jejich správné a bezpečné usazení v držáku. Může dojít k jeho uvolnění a ztrátě kontroly během práce.
- Při utahování a povolování šroubů držte elektrické nářadí pevně, protože může dojít ke krátkým momentům vysoké reakce.
- Nemějte směr otáčení vřetena elektrického nářadí za chodu. Hrozí nebezpečí poškození elektrického nářadí.

- K čištění přístroje použijte měkký, suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani alkohol.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ











1

2

3

4

5

1. Před použitím si přečtete návod k použití.
2. Výrobek splňuje požadavky směrnice EU.
3. Používejte ochranu očí a sluchu.
4. Keep mimo dosah dětí
5. Třída ochrany

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

- Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zobrazeným na výkresech:
1. Arbor pro upevnění zásuvek
 2. Přepínač směru otáčení
 3. Switch
 4. Rukojeť
 5. Brushes

POPIS ZAŘÍZENÍ

Rázový utahováč je elektrické nářadí napájené 230 V/50 Hz. Je poháněn střídavým motorem spolu s planetovou převodovkou. Konstrukce součástí utahováku zajišťuje dlouhou životnost. Rukojeť klíče umožňuje instalaci nástrčných hlavíc různých délek, které mají rukojeť čtvercového průřezu 1/2". Mechanismus zodpovědný za vysoký krouticí moment jej generuje ve formě momentového obvodového rázu a dopad zařízení na ruce obsluhy při šroubování je nízký. Klíč je určen pro všeobecné použití při servisních pracích, například při montáži a opravách motorových vozidel. Nepoužívejte elektrické nářadí v rozporu s jeho určením.

OBSAH

- Rázový utahovák 1 ks.
- Víčka 17,19,21,22 4 ks.
- Návod k obsluze 1 ks.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Zapnutí/vypnutí

Zařízení se zapíná stisknutím spínače (3) a vypíná uvolněním tlaku.

Směr otáčení

- Přepínač směru otáčení (2) je umístěn nad spínačem.
- Změna směru otáčení doprava/doleva.
 - na pravé straně - otáčení doprava - utahování
 - levá strana - otočení doleva - vyšroubování
- Spínač je vybaven blokovacím mechanismem, který zabráňuje jeho náhodnému stisknutí během provozu vřetena. Když je spínač ve střední poloze, je spínač zablokovaný.

Montáž pracovního nástroje

Poznámka: před instalací nástroje se ujistěte, že je zařízení vypnuté. Nasaďte víčko příslušné velikosti na držák nástroje (1), dokud slyšitelně nezapadne na místo. Lehkým zatažením za víčko zkontrolujte, zda je správně usazeno. Poznámka: používejte pouze zásuvky se správnou velikostí. V případě potřeby použijte zásuvkový adaptér.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Elektrické nářadí očistěte suchým kusem látky nebo vyfoukejte nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Elektrické nářadí vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Poznámka: všechny druhy závad by měl opravovat autorizovaný servis výrobce.

HODNOCENÍ

Rázový utahovák 04-719	
PARAMETR	VALUE
Napájecí napětí	230 V AC
Frekvence napájení	50Hz
Jmenovitý výkon	450W

Rozsah otáček bez zatížení	0-3000 min ⁻¹
Maximální frekvence nárazů	4000 BPM
Držák nástrojů	½"
Maximální krouticí moment (utahování / povolování)	180 / 350 Nm
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany IP	IPX0
Hmotné	2,2 kg
Rok výroby	2024
04-719 znamená označení typu i stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 104,6 dB (A) K=5dB (A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 112,6 dB (A) K=5dB (A)
Hodnota zrychlení vibrací	a _h = 19,433 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladinu hluku vyzařovaného zařízením popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina emise akustického tlaku L_{PA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly měřeny podle normy EN 62841-1. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu provozu.

Aby bylo možné přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy je zapnutý, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím mnohem nižší. Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, měla by být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana správné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrický poháněný výrobek by se neměl vyhazovat do domovního odpadu, ale měl by se likvidovat v příslušných zařízeních. Informace o likvidaci získáte od prodejce výrobku nebo od místních úřadů. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky inertní pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákreseů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravitelství pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádřeného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4.

02-285 Varšava

Výrobek: Rázový utahovák

Model: 04-719

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.

přidané koncovým uživatelem nebo provedené jeho následnými činnostmi.

Jméno a adresa osoby s bydliskem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Lukawiecki Hubert

Lukawiecki Hubert

Zástupce technické dokumentace GTX Polsko

Varšava, 2024-04-22

SK

PREKLAD (POUŽIVATELSKEJ) PRÍRUČKY

Rázový utahovák

04-719

POZOR, PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pri práci s náradím používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Kovové piliny a iné lietajúce častice môžu spôsobiť trvalé poškodenie očí.

ĎALŠIE PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ PRÁCU

- Na maticu/skrutku nepoužívajte zapnutý elektrický nástroj. Otáčajúci sa pracovný nástroj môže sklznúť z matice alebo skrutky.
- Pri upevňovaní pracovných nástrojov dajte na ich správne a bezpečné uloženie v držiaku. Môže dôjsť k jeho uvoľneniu a strate kontroly počas práce.
- Pri utahovaní a povolovaní skrutiek držte elektrické náradie pevne, pretože sa môžu vyskytnúť krátké momenty vysokej reakcie.
- Nemajte smer otáčania vretena elektrického nástroja počas jeho chodu. Hrozí tak riziko poškodenia elektrického nástroja.
- Na čistenie zariadenia použite mäkkú, suchú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani alkohol.

OPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
2. Výrobok spĺňa požiadavky smerníc EU.
3. Používajte ochranu očí a sluchu.
4. Keep mimo dosahu detí
5. Trieda ochrany

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na prvky zobrazené na výkresoch:

1. Arbor na upevnenie zásviek
2. Prepínač smeru otáčania
3. Switch
4. Rukoväť
5. Brushes

OPIS ZARIADENIA

Rázový utahovák je elektrické náradie napájané 230 V/50 Hz. Poháňa ho striedavý motor spolu s planétovou prevodovkou. Konštrukcia komponentov utahováka zaručuje dlhodobé používanie. Rukoväť kľúča umožňuje inštaláciu nástrčných hlavíc rôznych dĺžok, ktoré majú rukoväte so štvorcovým prierezom 1/2". Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje vo forme momentového obvodového nárazu a vplyv zariadenia na ruky obsluhy počas skrutkovania je nízký.

Kľúč je určený na všeobecné použitie pri servisných prácach, napríklad pri montáži motorových vozidiel a opravách.

Nepoužívajte elektrické náradie v rozpore s jeho určením.

OBSAH

- Rázový utahovák 1 ks.
- Čiapky 17,19,21,22 4 ks.

- Návod na obsluhu 1 ks.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Zapnutie/vypnutie

Zariadenie sa zapína stlačením spínača (3) a vypína uvoľnením tlaku.

Smer otáčania

- Prepínač smeru otáčania (2) sa nachádza nad spínačom.
- Zmena smeru otáčania doprava/doleva.
 - na pravej strane - otáčanie doprava - uťahovanie
 - ľavá strana - otočenie doľava - odskrutkovanie
- Spínač je vybavený blokovacím mechanizmom, aby sa zabránilo jeho náhodnému stlačeniu počas prevádzky vretena. Keď je spínač v strednej polohe, spínač je zablokovaný.

Montáž pracovného nástroja

Poznámka: pred inštaláciou nástroja sa uistite, že je zariadenie vypnuté. Nasaďte uzáver príslušnej veľkosti na držiak nástroja (1), až kým zvukovo nezapadne na miesto. Skontrolujte, či je uzáver správne nasadený ľahkým potiahnutím za uzáver.

Poznámka: používajte len zásuvky so správnou veľkosťou. V prípade potreby použite adaptér na zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Elektrické náradie vyčistite suchým kusom látky alebo výfuknice nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Elektrické náradie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Poznámka: všetky druhy závad by mal opraviť autorizovaný servis výrobcu.

HODNOTENIA

Rázový kľúč 04-719	
PARAMETER	HODNOTA
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	450W
Rozsah otáčok bez zaťaženia	0-3000 min ⁻¹
Maximálna frekvencia nárazov	4000 BPM
Držiak na náradie	1/2"
Maximálny krútiaci moment (uťahovanie / uvoľňovanie)	180 / 350 Nm
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany IP	IPX0
Hmotnosť	2,2 kg
Rok výroby	2024

04-719 znamená označenie typu aj stroja

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 104,6 \text{ dB (A)}$ $K=5\text{dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 112,6 \text{ dB (A)}$ $K=5\text{dB}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 19,433 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku vyžarovaného zariadením je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hladina emisie akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tejto príručke boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné aplikácie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné aplikácie alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú z nedostatkov alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého obdobia prevádzky.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť oveľa nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana správnej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali vyhadzovať spolu s domácim odpadom, ale mali by sa likvidovať v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky inertné pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Polska a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, upravovanie na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobok: Rázový kľúč

Model: 04-719

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj v podobe, v akej bol uvedený na trh, a nezahŕňa súčasti

pridané koncovým používateľom alebo vykonané jeho následnými činnosťami.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Lukawiecki Hubert

Zástupca technickej dokumentácie GTX Polska

Varšava, 2024-04-22

SL
PREVOD (UPORABNÍŠKI) PRIROČNIK

Udamı ključ

04-719

PREBERITE UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO
PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA KASNEJŠO
UPORABO.

POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI

Pri delu z orodjem uporabljajte zaščitno sluha in zaščitna očala. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski opilki in drugi leteči delci lahko povzročijo trajne poškodbe oči.

DODATNA PRAVILA ZA VARNOST DELO

- Vklapljenega električnega orodja ne pritiskajte na matico/vijak. Vrtljivo delovno orodje lahko zdrsne z matice ali vijaka.

- Opomba: vse vrste napak mora odpraviti proizvajalčev pooblaščen servis.

1 2 3 4 5

- 1.Arbor za pritrditev vtičnic
- 2.Stikalo smeri vrtenja
- 3.Switch
- 4.Handle
- 5.Brushes

- Udarni ključ 1 kos.
- Kapice 17,19,21,22 4 kosi.
- Navodila za uporabo 1 kos.

- Stikalo za smer vrtenja **(2)** se nahaja nad stikalom.
- Spreminjanje smeri vrtenja v desno/levo.
 - na desni strani - obračanje v desno - zategovanje
 - leva stran - obračanje v levo - odvijanje
- Stikalo je opremljeno z blokirnim mehizmom, ki preprečuje, da bi ga med delovanjem vretena pomotoma pritisnili. Ko je stikalo v srednjem položaju, je zaklenjeno.

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje očistite s suho krpo ali ga izpihnajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Ne uporabljajte nobenih čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Električno orodje vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

Udarni ključ 04-719	
PARAMETER	VREDNOST
Napajalna napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	450W
Območje hitrosti brez obremenitve	0-3000 min ⁻¹
Največja frekvenca udarcev	4000 BPM
Nosilec orodja	1/2"
Največji navor (zategovanje / rahljanje)	180 / 350 Nm
Zaščitni razred	II
Stopnja zaščite IP	IPX0
Masa	2,2 kg
Leto izdelave	2024

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 104,6 \text{ dB (A)}$ $K=5\text{dB}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 112,6 \text{ dB (A)}$ $K=5\text{dB}$
Vrednost pospeškov vibracij	$a_h = 19,433 \text{ m/s}^2$ $K=1,5$

 Izdelkov na električni pogon ne smete zavreči skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odvreči v ustreznih obratih. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so za okolje inertne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Serijska številka: 00001 ÷ 99999
Opisani izdelek je skladiščen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni zdruljivosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel s svojimi nadaljnjimi dejanji. Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava



Lukawiecki Hubert

Predstavnik tehnične dokumentacije GTX Poland

Varšava, 2024-04-22

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

Smūginis veržliaraktis

04-719

PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮSŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Dirbdami su įrankiu dėvėkite klausos apsaugos priemones ir apsauginius akinius. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą. Metalu drožlės ir kitos skraidančios dalelės gali sukelti ilgalaikį akių pažeidimą.

PAPILDOMOS SAUGAUS DARBO TAISYKLĖS

- Įjungto elektrinio įrankio nenaudokite prie veržlės / varžto. Besisukantis darbo įrankis gali nuslysti nuo veržlės ar varžto.
- Tvirtindami darbo įrankius atkreipkite dėmesį į tai, kad jie būtų tinkamai ir saugiai įstatyti į įrankių laikiklį. Darbo metu jis gali atsilaisvinti ir prarasti kontrolę.
- Priverždami ir atlaisvindami varžtus, tvirtai laikykite elektrinį įrankį, nes gali atsirasti trumpų didelės reakcijos momentų.
- Nekeiskite elektrinio įrankio veleno sukimosi krypties jam veikiant. Taip rizikuojate sugadinti elektrinį įrankį.
- Prietaisą valykite minkšta, sausa šluoste. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar alkoholio.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS



1. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Produktas atitinka ES direktyvų reikalavimus.
3. Naudokite akių ir klausos apsaugos priemones.
4. Keep vaikams nepasiekiamoje vietoje
5. Apsaugos klasė

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama brėžiniuose pavaizduotų elementų numeracija:

1. Arbor, skirtas lizdams tvirtinti
2. Rotation krypties jungiklis
3. Switch
4. Rankena
5. Brushes

PRIETAISO APRAŠYMAS

Smūginis veržliaraktis yra 230 V/50 Hz įtampos elektrinis įrankis. Jį suka kintamosios srovės variklis kartu su planetine pavarų dėže. Veržliarakčio komponentų konstrukcija užtikrina ilgalaikį naudojimą. Veržliarakčio rankena leidžia montuoti įvairaus ilgio lizdus, kurių rankenos yra 1/2"

kvadratinio skerspjūvio. Mechanizmas, atsakingas už didelį sukimo momentą, jį sukuria momentinio periferinio smūgio pavidalu, todėl prietaiso poveikis operatoriaus rankoms varžtų įsukimo metu yra nedidelis.

Veržliaraktis skirtas bendram naudojimui atliekant aptarnavimo darbus, pavyzdžiui, variklinių transporto priemonių, surinkimo ir remonto darbus. Nenaudokite elektrinio įrankio ne pagal paskirtį.

TURINYS

- Smūginis veržliaraktis 1 vnt.
- Dangteliai 17, 19, 21, 22 4 vnt.
- Naudojimo instrukcijos 1 vnt.

PRIETAISO VEIKIMAS

Įjungimas / išjungimas

Prietaisas įjungiamas paspaudus jungiklį (3), o išjungiamas atleidžiant spaudimą.

Sukimosi kryptis

- Virš jungiklio yra sukimosi krypties jungiklis (2).
- Keiskite sukimosi kryptį į dešinę / į kairę.
 - dešinėje pusėje - pasisukimas į dešinę - įtempimas
 - kairėje pusė - pasukimas į kairę - atsukimas
- Jungiklis turi blokavimo mechanizmą, kad jo nebūtų galima netyčia nuspausti dirbant su sukliu. Kai jungiklis yra vidurinėje padėtyje, jis yra užrakintas.

Darbo įrankio surinkimas

Pastaba: prieš diegdami įrankį išitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Stumkite atitinkamo dydžio dangtelį ant įrankio laikiklio (1), kol jis garsiai užsikisuos. Patikrinkite, ar dangtelis tinkamai uždėtas, lengvai patraukdami už dangtelio.

Pastaba: naudokite tik tinkamo dydžio lizdus. Jei reikia, naudokite lizdų adapterį.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Elektrinį įrankį valykite sausu audeklu arba pučiant mažo slėgio suspaustu oru.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, kad įrenginys neperkaistų.
- Elektrinį įrankį visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Pastaba: visų rūšių defektus turi taisyti gamintojo įgaliotasis servisas.

VERTINIMAI

Smūginis veržliaraktis 04-719	
PARAMETRAS	VERTĖ
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	450W
Greičio be apkrovos diapazonas	0-3000 min. ⁻¹
Didžiausias smūgių dažnis	4000 BPM
Įrankių laikiklis	1/2"
Maksimalus sukimo momentas (priveržimo / atlaisvinimo)	180 / 350 Nm
Apsaugos klasė	II
IP apsaugos laipsnis	IPX0
Masė	2,2 kg
Gamybos metai	2024
04-719 reiškia ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 104,6 \text{ dB (A) } K=5\text{dB}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 112,6 \text{ dB (A) } K=5\text{dB}$
Vibracijos pagreičių vertė	$a_h = 19,433 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrenginio skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo

neapibrėžti). Prietaiso skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreicio vertė a_v (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Šiame vadove pateiktį garso slėgio emisijos lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreicio vertė a_v buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1. Pateiktas vibracijos lygis a_v gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinius prietaiso naudojimo atvejus. Jei prietaisas naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama prietaiso techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracijos poveikis per visą veikimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpjus, kai prietaisas yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti daug mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų taikyti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, ciklinę prietaiso ir darbo įrankių priežiūrą, tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamą darbo organizavimą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis, juos reikia išmesti atitinkamose vietose. Informacijos apie šalinimą teiraukitės gaminio pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra aplinkai nerūšingi medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Lenkija ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90 Poz. 631 su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varšuva
Produktas: Smūginis veržliaraktis
Modelis: 04-719
Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS
Serijos numeris: 00001 + 99999
Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokiai mašinai, kokia ji pateikta rinkai, ir neapima sudedamųjų dalių, prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėlesnius veiksmus. ES reziduojančio asmens, įgaliojoto rengti techninius dokumentus, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna gatvė 2/4
02-285 Varšuva



Lukawiecki Hubert

GTX Poland techninės dokumentacijos atstovas

Varšuva, 2024-04-22

LV
TULKOŠANAS (LIETOTĄJA) ROKASGRĀMATA
Triecienatslēga
04-719

PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS UZMANĖGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATA UN SAGLABĀJĪET TO TURPMĀKAI ATSAUCEI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Strādājot ar instrumentu, lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lidojošas daļiņas var izraisīt paliekošus acu bojājumus.

PAPILDU NOTEIKUMI DROŠĀM DARBAM

- Nepiestipriniet ieslēgtu elektroinstrumentu pie uzgriežņa/skrūves. Rotējošais darba rīks var noslidēt no uzgriežņa vai skrūves.
- Piestiprinot darba instrumentus, pievērsiet uzmanību to pareizai un drošai ievietošanai instrumentu turētājā. Darba laikā var notikt tā atslābšana un kontroles zudums.
- Pieveļot un atskrūvējot skrūves, turiet elektroinstrumentu stingri, jo var rasties īsi augstas reakcijas momenti.
- Nemainiet elektroinstrumenta vārpstas rotācijas virzienu, kamēr tas darbojas. Šādi rīkojoties, pastāv risks sabojāt elektroinstrumentu.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu drānu. Nekad nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai spirtu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU APRAKSTS











1

2

3

4

5

- Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
- Produkts atbilst ES direktīvu prasībām.
- Izmantojiet acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
- Keep bērniem nepieejamā vietā
- Aizsardzības klase

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija atbilst uz rasējuma attēlotajiem elementiem:

- Arbor kontaktlīdzdu stiprināšanai
- Rotācijas virziena slēdzis
- Switch
- Handle
- Brushes

IERĪCES APRAKSTS

Triecienatslēga ir elektroinstrument, ko darbina 230 V/50 Hz. To darbina maiņstrāvas motors kopā ar planetāro pārnesumkārbu. Atslēgas sastāvdaļu konstrukcija nodrošina ilgstošu lietošanu. Atslēgas rokturis ļauj uzstādīt dažāda garuma līgždas, kuru rokturi ir 1/2" kvadrātveida šķērsgriezuma. Mehānisms, kas atbildīgs par lielo griezes momentu, to ģenerē momentāras periferiskās iedarbības veidā, un ierīces ietekme uz operatora rokām skrūvēšanas laikā ir neliela.

Atslēga ir paredzēta vispārējai lietošanai apkopes darbos, piemēram, mehānisko transportlīdzekļu, montāžas un remonta darbos. Nelietojiet elektroinstrumentu pretējā tā paredzētajam lietojumam.

SATURS

- Triecienatslēga 1 gab.
- Cepurītes 17,19,21,22 4 gab.
- Lietošanas instrukcija 1 gab.

IERĪCES DARBĪBA

Ieslēgšana/izslēgšana

Ierīci ieslēdz, nospiežot slēdzi (3), un izslēdz, atlaižot spiedienu.

Rotācijas virziens

- Virs slēdža atrodas rotācijas virziena slēdzis (2).
- Rotācijas virziena maiņa pa labi/ pa kreisi.
 - labajā pusē - pagriežot uz labo pusi - pievilkšana
 - kreisajā pusē - pagriežot pa kreisi - atskrūvēšana
- Slēdzis ir aprīkots ar bloķēšanas mehānismu, lai novērstu tā nejaušu nospiešanu vārpstas darbības laikā. Kad slēdzis ir vidējā pozīcijā, slēdzis ir bloķēts.

Darba rīka montāža

Piezīme: pirms rīka uzstādīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta. Uzlieciet atbilstošā izmēra vāciņu uz instrumentu turētāja (1), līdz tas dzirdami aizķeras savā vietā. Pārbaudiet, vai vāciņš ir pareizi ievietots, viegli pavelkot vāciņu. Piezīme: izmantojiet tikai atbilstošā izmēra kontaktlīgždas. Ja nepieciešams, izmantojiet kontaktlīgždas adapteri.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- 3.Switch
4.Käepide
5.Pintslid

SEADME KIRJELDUS

Löökvõti on elektriline tööriist, mille toiteallikaks on 230 V/50 Hz. Seda ajab vahelduvvoolumootor koos planetaarse käigukastiga. Löökvõtme komponendid konstruktsioon tagab pikaajalise kasutuse. Löökvõtme käepide võimaldab paigaldada erineva pikkusega pistikupesasid, mille käepidemed on 1/2" kandilise ristlõikega. Suure pöördemomendi eest vastutav mehhanism tekitab seda hetkelise perifeerse löögi kujul ning seadme mõju operaatori käele kruvikeeramise ajal on väike. Kruvikeeraja on mõeldud üldiseks kasutamiseks hooldustöödel, näiteks mootorsõidukites, montaaži- ja remonditöödel. Ärge kasutage elektrilist tööriista vastupidiselt selle kasutusotstarbele.

SISUKORD

- Löökivõti 1 tk.
- Mütsid 17,19,21,22 4 tk.
- Kasutusjuhend 1 tk.

SEADME TÖÖ

Sisse/välja lülitamine

Seade lülitatakse sisse lülitil (3) vajutamisega ja lülitatakse välja rõhu vabastamisega.

Pöörlemissuund

- Pöörlemissuuna lülitil (2) asub lülitil kohal.
- Muutke pöörlemissuunda paremale/vasakule.
 - paremal pool - pööramine paremale - pingutamine
 - vasakpoolne - pööramine vasakule - lahti kruvimine
- Lülitil on varustatud lukustusmehhanismiga, et vältida selle juhuliku vajutamist spindli töötamise ajal. Kui lülitil on keskmises asendis, on lülitil lukustatud.

Töövahendi kokkupanek

Märkus: veenduge, et seade on enne tööriista paigaldamist välja lülitatud. Liibstage sobiva suurusega kork tööriistahoidikule (1), kuni see kuuldvavalt sisse klõpsatab. Kontrollige, et kork oleks korralikult paigas, tõmmates kergelt korgist.

Märkus: kasutage ainult õige suurusega pistikupesasid. Vajaduse korral kasutage pistikupesa adapterit.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage elektritööriista kuiva lapiga või puhuge madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasis.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Hoidke elektrilist tööriista alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Märkus: igasugused defektid tuleb parandada tootja volitatud teeninduses.

HINNANGUD

Löökivõti 04-719	
PARAMEETER	VÄÄRTUS
Toitepinge	230 V AC
Võimsuse sagedus	50Hz
Nimivõimsus	450W
Koormuseta kiiruse vahemik	0-3000 min ⁻¹
Maksimaalne löögsagedus	4000 BPM
Tööriistahoidja	½"
Maksimaalne pöördemoment (pingutamine / lõdvendamine)	180 / 350 Nm
Kaitseklass	II
IP kaitse tase	IPX0
Mass	2,2 kg
Tootmisaasta	2024
04-719 tähistab nii tüübi- kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L _{PA} = 104,6 dB (A) K=5dB (A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 112,6 dB (A) K=5dB (A)

Vibratsiooni kiirenduste väärtus	a _h = 19,433 m/s ² K=1,5 m/s ²
----------------------------------	---

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatud müratase kirjeldatakse järgmiselt: tekitatud helirõhutase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirenduste väärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust). Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{PA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduste väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1-1. Antud vibratsiooni taset a_h saab kasutada seadme võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Määratud vibratsiooni tase on representatiivne ainult seadme põhirakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudeks rakendusteks või koos teiste töövahenditega, võib vibratsiooni tase muutuda. Kõrgemat vibratsiooni taset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsiooni koormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooni kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooni kiiritus olla palju väiksem. Selleks, et kaitsa kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks seadme ja töövahendite tsüklikline hooldus, nõuetekohase käetemperatuuri kaitse ja nõuetekohane töökorraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid tuleb hävitada koos majapidamisjätmetega, vaid need tuleks kõrvaldada asjakohastes rajatistes. Teabe saamiseks hävitamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohalike ametiasutustega. Elektrilise ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale inertselt ainet. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärjone asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teatja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide koepereimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varssavi
Toode: Impact Wrench: löökivõti
Mudel: 04-719
Kaubanimi: NEO TOOLS
Seeria number: 00001 + 99999
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
Ja vastab standardite nõuetele:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult turuleviidud masina kohta ja ei hõlma selle komponente.
lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt teostatud hilisemad toimingud.
Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:
Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna tänav
02-285 Varssavi



Lukawiecki Hubert

GTX Poola tehnilise dokumentatsiooni esindaja

Varssavi, 2024-04-22

ВГ
ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Ударни гаечни ключове

04-719

ВНИМАНИЕ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете предпазни очила и предпазни средства за защита на слуха, когато работите с инструмента. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Металните стърготини и други летящи частици могат да причинят трайно увреждане на очите.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Не прилагайте включен електроинструмент към гайката/болтовете. Въртящият се работен инструмент може да се изплъзне от гайката или болта.
- При фиксиране на работните инструменти обръщайте внимание на правилното им и сигурно закрепване в държача за инструменти. Възможно е да се получи разхлабване и загуба на контрол по време на работа.
- Когато затягате и разхлабвате винтове, дръжте електроинструмента здраво, тъй като е възможно да има кратки моменти на висока реакция.
- Не променяйте посоката на въртене на шпиндела на електроинструмента, докато той работи. По този начин рискувате да повредите електроинструмента.
- Използвайте мека и суха кърпа, за да почистите устройството. Никога не използвайте почистващи препарати или алкохол.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете ръководството за употреба преди употреба.
2. Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС.
3. Използвайте средства за защита на очите и слуха.
4. Кеер на място, недостъпно за деца
5. Клас на защита

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за елементите, показани на чертежите:

- 1.Arbor за закрепване на гнезда
- 2.Превключвател за посоката на въртене
- 3.Switch
- 4.Handle
- 5.Brushes

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Ударният гайковерт е електроинструмент, захранван от 230 V/50Hz. Задвижва се от променливотоков двигател заедно с планетарна скоростна кутия. Конструкцията на компонентите на гайковерта осигурява дълготрайна употреба. Дръжката на гаечния ключ ви позволява да монтирате гнезда с различна дължина, които имат дръжки с квадратно сечение 1/2". Механизмът, отговорен за високия въртящ момент, го генерира под формата на моментно периферно въздействие, а въздействието на устройството върху ръцете на оператора по време на завинтаване е слабо.

Гаечният ключ е предназначен за обща употреба в сервизната дейност, например при моторни превозни средства, сглобяване и ремонт.

Не използвайте електроинструмента в противоречие с предназначението му.

СЪДЪРЖАНИЕ

- Ударни гаечни ключове 1 бр.
- Капачки 17,19,21,22 4 бр.
- Инструкции за експлоатация 1 бр.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Включване/изключване

Устройството се включва с натискане на превключвателя (3) и се изключва с отпускане на натиска.

Посока на въртене

- Превключвателят за посоката на въртене (2) се намира над превключвателя.
- Промяна на посоката на въртене надясно/наляво.
 - от дясната страна - завъртене надясно - затегане
 - лява страна - завъртене наляво - отвинтване
- Превключвателят е оборудван със заключващ механизъм, за да се предотврати случайното му натискане по време на работа на шпиндела. Когато превключвателят е в средно положение, той е заключен.

Сглобяване на работния инструмент

Забележка: уверете се, че устройството е изключено, преди да инсталирате инструмента.

Плъзнете капачката с подходящия размер върху държача за инструменти (1), докато се чуе щракване. Проверете дали капачката е правилно поставена, като леко я издърпате.

Забележка: използвайте само фасунги с правилния размер. Ако е необходимо, използвайте адаптер за гнездо.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете електроинструмента със сухо парче плат или го продухайте със състен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Редовно почиствайте вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Винаги съхранявайте електроинструмента на сухо място, недостъпно за деца.
- Забележка: всички видове дефекти трябва да се отстраняват от оторизирания сервиз на производителя.

ОЦЕНКИ

Ударни гаечни ключове 04-719	
ПАРАМЕТЪР	СТОЙНОСТ
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50Hz
Номинална мощност	450W
Обхват на скоростта на празен ход	0-3000 мин. ⁻¹
Максимална честота на удара	4000 BPM
Държач за инструменти	1/2"
Максимален въртящ момент (затягане/разхлабване)	180 / 350 Nm
Клас на защита	II
Степен на защита IP	IPX0
Маса	2,2 кг
Година на производство	2024
04-719 означава едновременно обозначение на типа и на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{PA} = 104,6 \text{ dB (A) } K=5\text{dB}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 112,6 \text{ dB (A) } K=5\text{dB}$
Стойност на вибрационните ускорения	$a_h = 19,433 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва чрез: ниво на излъчваното звуково налягане L_{PA} и ниво на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват от стойността на вибрационните ускорения a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на излъчване на звуково налягане L_{PA} , нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , дадени в това ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-1. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравняване на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти,

нивото на вибрациите може да се промени. По-високите нива на вибрации ще бъдат повлияни от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на устройството и работните инструменти, защита на правилната температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижваните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се изхвърлят в подходящи съоръжения. Съберете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631 с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи, без писмено изразено съгласие на GTX Полша, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.к., 2/4 Pograniczna St.
02-285 Варшава

Продукт: Ударни гаечни ключове

Модел: 04-719

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината във вида, в който е пусната на пазара, и не включва съставните части.

добавени от крайния потребител или извършени от него последващи действия.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.к.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава



Lukawiecki Hubert

Представител на техническата документация на GTX Полша

Варшава, 2024-04-22

**HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)**

Ударни кличу

04-719

PAŽNJA, PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI

Prilikom rada s alatom nosite slušne zaštitnike i zaštitne naočale. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha. Metalne strugotine, druge leteće čestice mogu uzrokovati trajno oštećenje oka.

DODATNA PRAVILA ZA SIGURAN RAD

- Ne nanosite uključeni električni alat na maticu / vijak. Rotirajući radni alat može skliznuti s matice ili vijka.
- Prilikom pričvršćivanja radnih alata obratite pozornost na njihovo ispravno i sigurno sjedenje u držaču alata. Može doći do njegovog popuštanja i gubitka kontrole tijekom rada.
- Prilikom zatezanja i otpuštanja vijaka čvrsto držite električni alat, jer mogu postojati kratki trenuci visoke reakcije.
- Ne mijenjajte smjer rotacije vretena električnog alata dok radi. Time se riskira oštećenje električnog alata.
- Za čišćenje uređaja koristite meku i suhu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžent ili alkohol.

OPIS KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Pročitajte priručnik s uputama prije uporabe.
2. Proizvod zadovoljava zahtjeve EU direktiva.
3. Koristite zaštitu za oči i sluh.
4. Čuvati izvan dohvata djece
5. Klasa zaštite

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na elemente prikazane na crtežima:

1. Sjénica za pričvršćivanje utičnica
2. Prekidač smjera rotacije
3. Switch
4. Rukovatelj
5. Četke

OPIS UREĐAJA

Udarni ključ je električni alat koji pokreće 230 V/50 Hz. Pokreće ga izmjenični motor zajedno s planetarnim mjenjačem. Dizajn komponenti ključa osigurava dugotrajnu uporabu. Ručka ključa omogućuje ugradnju utičnica različitih duljina, koje imaju ručke kvadratnog dijela od 1/2". Mehanizam odgovoran za visoki zakretni moment generira ga u obliku trenutnog perifernog udara, a utjecaj uređaja na ruke operatera tijekom vijka je nizak.

Ključ je dizajniran za opću uporabu u servisnim radovima kao što su motorna vozila, montaža i popravak.

Ne koristite električni alat suprotno njegovoj namjeni.

SADRŽAJ

- Udarni ključ 1 kom.
- gornje granice 17,19,21,22 4 kom.
- Upute za uporabu 1 kom.

RAD UREĐAJA

Uključivanje/isključivanje

Uređaj se uključuje pritiskom na prekidač (3) i isključuje otpuštanjem tlaka.

Smjer rotacije

- Prekidač smjera rotacije (2) nalazi se iznad prekidača.
- Promijenite smjer rotacije udесno/lijevo.
 - na desnoj strani - skretanje udесno - zatezanje
 - lijeva strana - skretanje ulijevo - odvtanje
- Prekidač je opremljen mehanizmom za zaključavanje kako bi se spriječilo slučajno pritiskanje tijekom rada vretena. Kada je prekidač u srednjem položaju, prekidač je zaključan.

Montaža radnog alata

Napomena: prije instalacije alata provjerite je li uređaj isključen.

Gurnite poklopac odgovarajuće veličine na držač alata (1) dok ne sjedne na svoje mjesto. Provjerite je li kapica pravilno postavljena laganim povlačenjem poklopca.

Napomena: koristite samo utičnice s ispravnom veličinom utičnice. Ako je potrebno, koristite adapter za utičnicu.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Očistite električni alat suhim komadom tkanine ili puhnite komprimiranim zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Električni alat uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Napomena: sve vrste nedostataka treba popraviti ovlašteni servis proizvođača.

04-719 označava i vrstu i oznaku stroja

Impact wrench 04-719	
PARAMETER	VALUE
Supply voltage	230 V AC
Power frequency	50Hz
Rated power	450W
No-load speed range	0-3000 min ⁻¹
Maximum impact frequency	4000 BPM
Tool holder	½"
Max. torque (tightening / loosening)	180 / 350 Nm
Protection class	II
IP degree of protection	IPX0
Mass	2,2 kg
Year of production	2024
04-719 stands for both type and machine designation	

ah = 19,433 m/s2 K=1,5 m/s2

Sound pressure level	L _{PA} = 104.6 dB (A) K=5dB (A)
Sound power level	L _{WA} = 112.6 dB (A) K=5dB (A)
Value of vibration accelerations	a _h = 19.433 m/s ² K=1.5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka L_{PA} i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Razina emisije zvučnog tlaka L_{PA}, razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h dane u ovom priručniku izmjereni su u skladu s normom EN 62841- 1. Dana razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prerijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Kada su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti mnogo niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje uređaja i radnih alata, zaštita pravilne temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Electrically powered products should not be discarded with household garbage, but should be disposed of at appropriate facilities. Contact your product dealer or local authorities for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances inert to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Śwa autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadajući isključivo GTX Poljskoj i podliježu pravnj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Časopis zakona iz 2006. br. 90 Poz. 631 kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti GTX Poljska izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poljska Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varšava

Proizvod: Udarni ključ

Model: 04-719

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava primjenjuje samo na stroj koji se stavlja na tržište i ne uključuje sastavne dijelove dodao krajnji korisnik ili izvršio on ili njezine naknadne radnje.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime: GTX Poljska Sp. z o.o. Sp.K.

2/4 Granična ulica
02-285 Varšava



Hubert Łukawiecki

Predstavnik tehničke dokumentacije GTX Poljska

Varšava, 2024-04-22

SR
TRANСПЛАН (УСЕР) МАНУАЛ

Ударни кључ

04-719

ПАЖЊУ , ПРЕ КОРИШЋЕЊА АЛАТКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

Носите заштитнике слуха и сигурносне наочаре када радите са алатком. Изложеност буци може довести до губитка слуха. Метални филови других летећих честица могу да изазову трајно оштећење ока.

ДОДАТНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДАН РАД

- Немојте примењивати укључену алатку за напајање на орах / шраф. Ротирајућа радна алатка може да склизне са ораха или шрафа.
- Приликом поправке радних алата обратите пажњу на њихово исправно и безбедно седење у држачу алата. Може доћи до олабављивања и губитка контроле током операције.
- Када стежете и попуштате шрафове, чврсто држите алат за напајање, јер може доћи до кратких тренутака високе реакције.
- Немојте мењати смер ротације вретена алата за напајање док ради. То ризикује да ошвети алат за напајање.
- Користите меку, суву крпу за чишћење уређаја. Никад не користи детерџент или алкохол.

ОПИС КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1. Прочитајте упутство за употребу пре употребе.
2. Производ испуњава захтеве ЕУ директива.
3. Користите заштиту за очи и слух.
4. Држите се ван домаћаја деце
5. Час заштите

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод односи се на елементе приказане на цртежима:

1. Арбор за причвршћивање утичнице
2. Прекидач за смер ротације
3. Прекидач
4. Регулатор
5. Четкице

ОПИС УРЕЂАЈА

Ударни кључ је алат за напајање који напаја 230 В/50Hz. Вози га АЦ мотор заједно са планетарним мењачем. Дизајн компоненти кључа осигурава дуготрајну употребу. Дршка кључа вам омогућава да инсталирате утичнице различитих дужина, које имају регулаторе 1/2&apoc;&apoc; квадратног оделка. Механизам одговоран за висок торорје генерише га у облику тренутног периферног удара, а утицај уређаја на руке оператора током кресања је низак.

Кључ је намењен за општу употребу у услужном раду као што су моторна возила, монтажне и поправке.

Непојте користити алатку за напајање супротно њеној предвиђеној употреби.

САДРЖАЈ

- Ударни кључ 1 рачунар.
- Затварачи 17,19,21,22 4 ком.
- Упутства за рад 1 рачунар.

РАД УРЕЂАЈА

Укључивање/искључивање

Уређај је укључен притиском на прекидач (3) и искључен ослобађањем притиска.

Смер ротације

- Смер прекидача за ротацију (2) налази се изнад прекидача.
- Промениите смер ротације надесно/налево.
 - са десне стране - скретање удесно - затезање
 - лева страна - скретање улево - одвртање
- Прекидач је опремљен механизмом за закључавање како би се спречило да буде случајно притиснут током рада вретена. Када је прекидач у средњем положају, прекидач је закључан.

Монтажа алата за рад

Напомена : уверите се да је уређај искључен пре него што инсталирате алатку.

Превуците поклопац одговарајуће величине на држач алатке (1) док се не закли на своје место. Проверите да ли капа правилно седи тако што ћете лагано повући по капи.

Напомена : користите само утичнице са исправном величином прикључка. Ако је потребно, користите адаптер прикључка.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Алат за напајање очистите сувим комадом тканине или дувате са компримованом ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити никакве средства за чишћење или растварачи, јер могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију у кућиште мотора како бисте спречили да се јединица преједе.
- Алат за напајање увек складиштите на сувом месту ван домаћаја деце.
- Напомена : све врсте недостатака треба поправити овлашћеним сервисном произвођача.

04 - 719 означава и ознаку типа и машине

Impact wrench 04-719	
PARAMETER	VALUE
Supply voltage	230 V AC
Power frequency	50Hz
Rated power	450W
No-load speed range	0-3000 min ⁻¹
Maximum impact frequency	4000 BPM
Tool holder	1/2"
Max. torque (tightening / loosening)	180 / 350 Nm
Protection class	II
IP degree of protection	IPX0
Mass	2.2 kg
Year of production	2024
04-719 stands for both type and machine designation	

ax = 19.433 m/s2 K = 1,5 m/s2

Sound pressure level	L _{PA} = 104.6 dB (A) K=5dB (A)
Sound power level	L _{WA} = 112.6 dB (A) K=5dB (A)
Value of vibration accelerations	a _h = 19.433 m/s ² K=1.5 m/s ²

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке који уређај емитује описан је тако што: емитује ниво притиска звука ЛПА и ниво напајања звука ЛWA (где К означава мерну неизвесност). Вибрација коју емитује уређај описана је вредношћу убрзања вибрација ах (где К означава мерну неизвесност).

Ниво емисије звучног притиска ЛПА, ниво звучне снаге ЛWA и вредност убрзања вибрација ах дате у овом упутству измерени су у складу са ЕН 62841-1. Вибрациони ниво ах дат може да се користи за употређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само од основних апликација уређаја. Ако се уређај користи за друге апликације или друге радне алатке, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише неретко одржавање уређаја. Горенаведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог оперативног периода.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за посао. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијама може бити много мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су циклочно одржавање уређаја и радни алати, заштита правилне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Electrically powered products should not be discarded with household garbage, but should be disposed of at appropriate facilities. Contact your product dealer or local authorities for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances inert to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

ГТХ Полска з организационо одговориодеиалноиоциаи ГТХ Полска командутова са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Гогрница 2/4 (у даљем тексту: ГТХ Полска) обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: Приручник"), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТХ Полској и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (нпр. Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цео Приручник као и његови појединачни елементи, без сагласности ГТХ Полске изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

Κρούστικό κλειδί

04-719

ΠΡΟΣΟΧΗ, ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φοράτε προστατευτικά ακοής και γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με το εργαλείο. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής. Τα μεταλλικά ριγίσματα και άλλα ιπτάμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη οφθαλμική βλάβη.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

- Μην εφαρμόζετε το ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εργαλείο στο παξιμάδι / μπουλόνι. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας μπορεί να γλιστρήσει από το παξιμάδι ή το μπουλόνι.
- Κατά τη στερέωση των εργαλείων εργασίας, προσέξτε τη σωστή και ασφαλή τοποθέτησή τους στον υποδοχέα εργαλείων. Μπορεί να προκληθεί χαλάρωσή του και απώλεια ελέγχου κατά τη λειτουργία.
- Όταν σφίγγετε και χαλαρώνετε τις βίδες, κρατάτε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο, καθώς ενδέχεται να υπάρχουν σύντομες στιγμές υψηλής αντίδρασης.

- Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου του ηλεκτρικού εργαλείου ενώ αυτό λειτουργεί. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημία στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό ή οινόπνευμα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
2. Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ.
3. Χρησιμοποιήστε προστασία για τα μάτια και την ακοή.
4. Keep μακριά από τα παιδιά
5. Κατηγορία προστασίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αριθμηση παρακάτω αναφέρεται στα στοιχεία που φαίνονται στα σχέδια:

1. Arbor για την τοποθέτηση υποδοχών
2. Rotation διακόπτης κατεύθυνσης
3. Switch
4. Handle
5. Βούρτσες

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το κρουστικό κλειδί είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από 230 V/50Hz. Κινείται από κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος σε συνδυασμό με πλανητικό κιβώτιο ταχυτήτων. Ο σχεδιασμός των εξαρτημάτων του κλειδιού εξασφαλίζει μακροχρόνια χρήση. Η λαβή του κλειδιού σας επιτρέπει την τοποθέτηση υποδοχών διαφορετικού μήκους, οι οποίες διαθέτουν λαβές τετράγωνης διατομής 1/2". Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την υψηλή ροπή στρέψης την παράγει με τη μορφή στιγμιαίας περιφερειακής κρούσης και η επίδραση της συσκευής στα χέρια του χειριστή κατά τη διάρκεια του βιδώματος είναι χαμηλή.

Το κλειδί είναι σχεδιασμένο για γενική χρήση σε εργασίες σέρβις, όπως είναι τα μηχανοκίνητα οχήματα, η συναρμολόγηση και οι δραστηριότητες επισκευής.

Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αντίθετα από την προβλεπόμενη χρήση του.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Κρουστικό κλειδί 1 τεμ.
- Καπάκια 17,19,21,22 4 τεμ.
- Οδηγίες λειτουργίας 1 τεμ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Η συσκευή ενεργοποιείται με το πάτημα του διακόπτη (3) και απενεργοποιείται με την απελευθέρωση της πίεσης.

Κατεύθυνση περιστροφής

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (2) **βρίσκεται** πάνω από τον διακόπτη.
- Αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής δεξιά/αριστερά.
 - ο στη δεξιά πλευρά - στροφή προς τα δεξιά - σφίξιμο
 - ο αριστερή πλευρά - στροφή προς τα αριστερά - ξεβίδωμα
- Ο διακόπτης είναι εξοπλισμένος με μηχανισμό ασφάλισης για να μην μπορεί να πατηθεί κατά λάθος κατά τη λειτουργία της ατράκτου. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη μεσαία θέση, ο διακόπτης είναι κλειδωμένος.

Συναρμολόγηση του εργαλείου εργασίας

Σημείωση: βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν από την εγκατάσταση του εργαλείου.

Συρτάτε το καπάκι του κατάλληλου μεγέθους πάνω στη θήκη εργαλείων (1) μέχρι να ασφαλιστεί ηχητικά στη θέση του. Ελέγξτε ότι το καπάκι έχει τοποθετηθεί ουστά, τραβώντας ελαφρά το καπάκι.

Σημείωση: χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές με το σωστό μέγεθος υποδοχής. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε έναν προσαρμογέα πρόσδεσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή φυσήξτε με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημία στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις αχισμές εξαρτισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Αποθηκεύστε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Σημείωση: όλα τα είδη ελαττωμάτων πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΣ

Κρουστικό κλειδί 04-719	
ΠΑΡΑΜΕΤΡΟ	ΑΞΙΑ
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα ισχύος	50Hz
Ονομαστική ισχύς	450W
Εύρος ταχύτητας χωρίς φορτίο	0-3000 λεπτά ⁻¹
Μέγιστη συχνότητα κρούσης	4000 BPM
Υποδοχή εργαλείων	1/2"
Μέγιστη ροπή (σύσφιξη/χαλάρωση)	180 / 350 Nm
Κατηγορία προστασίας	II
Βαθμός προστασίας IP	IPX0
Μάζα	2,2 kg
Έτος παραγωγής	2024
04-719 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΑΞΙΟΛΟΓΩΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 104,6 \text{ dB (A) K}=5\text{dB (A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 112,6 \text{ dB (A) K}=5\text{dB (A)}$
Τιμή των επιταχύνσεων δόνησης	$a_h = 19,433 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου το K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από την τιμή των επιταχύνσεων δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη εκπομπής ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το καθορισμένο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τις βασικές εφαρμογές της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Τα υψηλότερα επίπεδα κραδασμών επιπράττουν από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας. Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπνούνται μαζί με τα οικιακά σκουπίδια, αλλά πρέπει να απορριπνούνται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες αδρανείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελξ: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο ελξ: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί

του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 Ρoz. 631 όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., 2/4 Pograniczna St.

02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Κλειδί κρούσης

Μοντέλο: 04-719

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πλήρη τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A1:2022- EN 62841-2:2014

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει τα συστατικά μέρη του.

προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από τον ίδιο μετέπειτα ενέργειες.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Lukawiecki Hubert

Εκπρόσωπος τεχνικής τεκμηρίωσης GTX Poland

Βαρσοβία, 2024-04-22

ΕΣ MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Λlave de impacto

04-719

ATENCIÓN, ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Utilice protectores auditivos y gafas de seguridad cuando trabaje con la herramienta. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. Las limaduras metálicas y otras partículas volantes pueden causar lesiones oculares permanentes.

NORMAS ADICIONALES PARA UN TRABAJO SEGURO

- No aplique la herramienta eléctrica encendida a la tuerca / perno. El útil de trabajo giratorio podría deslizarse de la tuerca o el perno.
- Al fijar las herramientas de trabajo, preste atención a su asiento correcto y seguro en el portaherramientas. Puede producirse su alojamiento y pérdida de control durante el funcionamiento.
- Al apretar y aflojar tornillos, sujete firmemente la herramienta eléctrica, ya que pueden producirse breves momentos de reacción elevada.
- No cambie el sentido de giro del eje de la herramienta eléctrica mientras esté en funcionamiento. Si lo hace, corre el riesgo de dañar la herramienta eléctrica.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el aparato. No utilice nunca detergentes ni alcohol.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1



2



3



4



5

1.Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo.

2.El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.

3.Utilizar protección ocular y auditiva.

4.Mantener fuera del alcance de los niños

5.Clase de protección

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación se refiere a los elementos mostrados en los dibujos:

1.Abrazadera para la fijación de enchufes

2.Interruptor del sentido de giro

3.Cambiar

4.Mango

5.Cepillos

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

La llave de impacto es una herramienta eléctrica alimentada a 230 V/50 Hz. Se acciona mediante un motor de CA junto con una caja de engranajes planetarios. El diseño de los componentes de la llave garantiza un uso duradero. El mango de la llave permite instalar vasos de diferentes longitudes, que tienen mangos de sección cuadrada de 1/2". El mecanismo responsable del alto par lo genera en forma de impacto periférico momentáneo, y el impacto del dispositivo en las manos del operario durante el atornillado es bajo.

La llave está diseñada para uso general en trabajos de servicio como vehículos de motor, montaje y actividades de reparación.

No utilice la herramienta eléctrica de forma contraria a la prevista.

CONTENIDO

- Llave de impacto 1 ud.
- Tapones 17,19,21,22 4 unid.
- Manual de instrucciones 1 ud.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Conexión/desconexión

El aparato se enciende pulsando el interruptor (3) y se apaga soltando la presión.

Sentido de giro

- El interruptor del sentido de giro (2) está situado encima del interruptor.
- Cambia el sentido de giro derecha/izquierda.
 - a la derecha - girar a la derecha - apretar
 - lado izquierdo - girar a la izquierda - desenroscar
- El interruptor está equipado con un mecanismo de bloqueo para evitar que se pulse accidentalmente durante el funcionamiento del husillo. Cuando el interruptor está en la posición central, el interruptor está bloqueado.

Montaje de la herramienta de trabajo

Nota: asegúrese de que el dispositivo está apagado antes de instalar la herramienta.

Deslice el capuchón del tamaño adecuado en el portaherramientas (1) hasta que encaje de forma audible. Compruebe que el tapón está bien colocado tirando ligeramente de él.

Nota: utilice únicamente tomas de corriente con el tamaño correcto. Si es necesario, utilice un adaptador de tomas.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la herramienta eléctrica con un paño seco o sople con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Guarde siempre la herramienta eléctrica en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Nota: todo tipo de defectos deben ser reparados por el servicio autorizado del fabricante.

VALORACIONES

Llave de impacto 04-719

PARAMETRO	VALOR
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	450W
Velocidad en vacío	0-3000 min ⁻¹
Frecuencia máxima de impacto	4000 BPM
Portaherramientas	1/2"
Par de apriete máx. (apriete / afloje)	180 / 350 Nm
Clase de protección	II
Grado de protección IP	IPX0
Masa	2,2 kg
Año de producción	2024
04-719 representa tanto la designación del tipo como la de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L _{PA} = 104,6 dB (A) K=5dB (A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 112,6 dB (A) K=5dB (A)
Valor de las aceleraciones de vibración	a _h = 19,433 m/s ² K=1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota incertidumbre de medición). La vibración emitida por el dispositivo se describe mediante el valor de las aceleraciones de vibración a_h (donde K denota incertidumbre de medición). El nivel de emisión de presión acústica L_{PA}, el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h indicados en este manual se han medido de acuerdo con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibraciones especificado sólo es representativo de las aplicaciones básicas del aparato. Si el aparato se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Los niveles de vibración más elevados se verán influidos por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente del dispositivo. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de funcionamiento. Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser mucho menor. Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico del dispositivo y las herramientas de trabajo, la protección de la temperatura adecuada de las manos y la organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos alimentados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino en instalaciones adecuadas. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Poz. 631 en su versión modificada). La copia, procesamiento, publicación, modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento de GTX Polonia expresado por escrito, está estrictamente prohibido y puede dar lugar a responsabilidad civil y penal.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsovia
Producto: Llave de Impacto

Modelo: 04-719
Nombre comercial: NEO TOOLS
Número de serie: 00001 + 99999
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:
Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las normas:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
EN IEC 63000:2018
Esta declaración sólo se aplica a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes.
añadidos por el usuario final o realizados por él mediante acciones posteriores.
Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar la documentación técnica:
Firmado en nombre de:
GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna, 2/4
02-285 Varsovia



Lukawiecki Hubert
Representante de la documentación técnica de GTX Polonia
Varsovia, 2024-04-22

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)
Avvitatore a impulsi
04-719
ATTENZIONE, PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.
NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE
Indossare protezioni per l'udito e occhiali di sicurezza quando si lavora con l'utensile. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito. La luttimatura di metallo e altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.

- REGOLE AGGIUNTIVE PER UN LAVORO SICURO
- Non applicare l'utensile elettrico acceso al dado/bullone. L'utensile rotante potrebbe scivolare dal dado o dal bullone.
 - Quando si fissano gli utensili di lavoro, prestare attenzione al loro corretto e sicuro alloggiamento nel portautensili. Si può verificare l'allentamento e la perdita di controllo durante il funzionamento.
 - Durante l'avvitamento e l'allentamento delle viti, tenere saldamente l'elettROUTENSILE, poiché potrebbero verificarsi brevi momenti di reazione elevata.
 - Non cambiare il senso di rotazione del mandrino dell'elettROUTENSILE mentre è in funzione. In questo modo si rischia di danneggiare l'elettROUTENSILE.
 - Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detersivi o alcali.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI











1. Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
2. Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE.
3. Utilizzare protezioni per gli occhi e l'udito.
4. Tenere fuori dalla portata dei bambini
5. Classe di protezione

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

- La numerazione che segue si riferisce agli elementi illustrati nei disegni:
- 1.Arbor per il fissaggio delle prese
 2. Interruttore del senso di rotazione

- 3.Interruttore
- 4.Maniglia
- 5.Spazzole

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

L'avvitatore a impulsi è un utensile alimentato a 230 V/50Hz. È azionato da un motore a corrente alternata e da un riduttore planetario. Il design dei componenti dell'avvitatore garantisce un uso duraturo. L'impugnatura della chiave consente di installare bussole di diverse lunghezze, che hanno manici di sezione quadrata da 1/2". Il meccanismo responsabile della coppia elevata la genera sotto forma di impatto periferico momentaneo, e l'impatto del dispositivo sulle mani dell'operatore durante l'avvitamento è basso.

La chiave è progettata per l'uso generale in lavori di servizio quali veicoli a motore, attività di assemblaggio e riparazione.

Non utilizzare l'elettro utensile in modo contrario alla sua destinazione d'uso.

CONTENUTI

- Chiave a impulsi 1 pz.
- Tappi 17,19,21,22 4 pezzi.
- Istruzioni per l'uso 1 pz.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Accensione e spegnimento

Il dispositivo si accende premendo l'interruttore (3) e si spegne rilasciando la pressione.

Senso di rotazione

- L'interruttore del senso di rotazione (2) si trova sopra l'interruttore.
- Cambia il senso di rotazione a destra/sinistra.
 - o sul lato destro - girare a destra - stringere
 - o lato sinistro - rotazione verso sinistra - svitamento
- L'interruttore è dotato di un meccanismo di blocco per evitare che venga premuto accidentalmente durante il funzionamento del mandrino. Quando l'interruttore è in posizione centrale, è bloccato.

Montaggio dell'utensile di lavoro

Nota: assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di installare lo strumento.

Far scorrere il tappo della misura appropriata sul portautensili (1) finché non scatta in posizione. Controllare che il tappo sia correttamente inserito tirandolo leggermente.

Nota: utilizzare solo prese di dimensioni corrette. Se necessario, utilizzare un adattatore per prese.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'elettro utensile con un panno asciutto o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Conservare sempre l'elettro utensile in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Nota: tutti i tipi di difetti devono essere riparati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

VALUTAZIONI

Avvitatore a impulsi 04-719	
PARAMETRO	VALORE
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50Hz
Potenza nominale	450W
Gamma di velocità a vuoto	0-3000 min ⁻¹
Frequenza massima di impatto	4000 BPM
Portautensili	1/2"
Coppia massima (serraggio/allentamento)	180 / 350 Nm
Classe di protezione	II
Grado di protezione IP	IPX0
Massa	2,2 kg
Anno di produzione	2024
04-719 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	L _{PA} = 104,6 dB (A) K=5dB (A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} = 112,6 dB (A) K=5dB (A)
Valore delle accelerazioni di vibrazione	a _h = 19,433 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: livello di pressione sonora emesso L_{PA} e livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore delle accelerazioni di vibrazione a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di emissione di pressione sonora L_{PA}, il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h riportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Livelli di vibrazione più elevati saranno influenzati da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni per tutto il periodo di funzionamento.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, la protezione della temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti alimentari elettricamente non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti presso strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, i testi, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartenono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di GTX Poland espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsavia
Prodotto: Avvitatore a impulsi
Modello: 04-719
Nome commerciale: NEO TOOLS
Numero di serie: 00001 + 99999
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.
E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A1:2022; EN 62841-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica solo alla macchina così come è stata immessa sul mercato e non comprende le parti componenti. aggiunti dall'utente finale o eseguiti da lui stesso con azioni successive. Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare la documentazione tecnica:
Firmato a nome di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Via Pograniczna
02-285 Varsavia

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING

Slagmoersleutel

04-719

AANDACHT, LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril tijdens het werken met het gereedschap. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken. Metaalvijlsel en andere rondvliegende deeltjes kunnen blijvend oogletsel veroorzaken.

AANVULLENDE REGELS VOOR VEILIG WERKEN

- Gebruik het ingeschakelde elektrische gereedschap niet op de moer/bout. Het draaiende gereedschap kan van de moer of bout afglijden.
- Let er bij het bevestigen van werkgereedschap op dat het correct en stevig in de gereedschapshouder wordt geplaatst. Dit kan leiden tot losraken en controleverlies tijdens het gebruik.
- Houd het elektrische gereedschap stevig vast bij het vast- en losdraaien van schroeven, want er kunnen korte hoge reactiemomenten optreden.
- Verander de draairichting van de spindel van het elektrische gereedschap niet terwijl het draait. Anders kan het elektrische apparaat beschadigd raken.
- Gebruik een zachte, droge doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik nooit een reinigingsmiddel of alcohol.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.
2. Het product voldoet aan de eisen van EU-richtlijnen.
3. Gebruik oog- en gehoorbescherming.
4. Buiten bereik van kinderen bewaren
5. Beschermingsklasse

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE ELEMENTEN

De nummering hieronder verwijst naar de elementen op de tekeningen:

1. Arbor voor het bevestigen van sockets
2. Rotatierichtingschakelaar
3. Schakelaar
4. Handvat
5. Borstels

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De slagmoersleutel is een elektrisch gereedschap dat wordt aangedreven door 230 V/50Hz. Hij wordt aangedreven door een wisselstroommotor in combinatie met een planetaire tandwielkast. Het ontwerp van de onderdelen van de sleutel garandeert een langdurig gebruik. Met het handvat van de sleutel kun je doppen van verschillende lengtes installeren, die handvatten hebben met een vierkante doorsnede van 1/2". Het mechanisme dat verantwoordelijk is voor het hoge koppel genereert het in de vorm van een kortstondige perifere impact, en de impact van het apparaat op de handen van de gebruiker tijdens het schroeven is laag.

De sleutel is ontworpen voor algemeen gebruik bij servicewerkzaamheden zoals motorvoertuigen, montage- en reparatiewerkzaamheden.

Gebruik het elektrische apparaat niet in strijd met de bestemming.

INHOUD

- Slagmoersleutel 1 stuk.
- Doppen 17,19,21,22 4 stuks

- Gebruiksaanwijzing 1 stuk.

WERKING VAN HET APPARAAT

In-/uitschakelen

Het apparaat wordt ingeschakeld door de schakelaar **(3)** in te drukken en uitgeschakeld door de druk los te laten.

Rotatierichting

- De draairichtingschakelaar **(2)** bevindt zich boven de schakelaar.
- De draairichting rechts/links wijzigen.
 - aan de rechterkant - naar rechts draaien - vastdraaien
 - linkerzijde - naar links draaien - losdraaien
- De schakelaar is voorzien van een vergrendelingsmechanisme om te voorkomen dat hij per ongeluk wordt ingedrukt tijdens de werking van de spindel. Als de schakelaar in de middelste stand staat, is hij vergrendeld.

Montage van het uitrustingsstuk

Opmerking: zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het hulpprogramma installeert.

Schuif de dop van de juiste maat op de gereedschapshouder **(1)** totdat deze hoorbaar vastklikt. Controleer of de dop goed vastzit door licht aan de dop te trekken.

Opmerking: gebruik alleen stopcontacten met de juiste maat. Gebruik indien nodig een verloopstekker.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Reinig het elektrische gereedschap met een droge doek of blaas met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Bewaar het elektrische gereedschap altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Opmerking: alle soorten defecten moeten worden gerepareerd door de geautoriseerde service van de fabrikant.

RATINGS

Slagmoersleutel 04-719	
PARAMETER	WAARDE
Voedingsspanning	230 V AC
Stroomfrequentie	50Hz
Nominaal vermogen	450W
Onbelast toerentalbereik	0-3000 min ⁻¹
Maximale impactfrequentie	4000 BPM
Gereedschapshouder	1/2"
Max. koppel (vastdraaien/losdraaien)	180 / 350 Nm
Beschermingsklasse	II
IP-beschermingsgraad	IPX0
Massa	2,2 kg
Jaar van productie	2024
04-719 staat voor zowel type- als machineaanduiding	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{PA} = 104,6 \text{ dB (A) } K=5\text{dB}$
Geluidsvermogen	$L_{WA} = 112,6 \text{ dB (A) } K=5\text{dB}$
Waarde van trillingsversnellingen	$a_{h1} = 19,433 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het toestel uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: uitgestraald geluidsdrukkniveau L_{PA} en geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het toestel uitgezonden trillingen worden beschreven door de waarde van de trillingsversnellingen a_h (waarbij K staat voor de meetonzekerheid). Het geluidsdrukemissieniveau L_{PA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1. Het trillingsniveau a kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en een voorlopige beoordeling te maken van de blootstelling aan trillingen. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om

apparatuur te vergelijken en een voorlopige beoordeling te maken van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Hogere trillingsniveaus worden beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen tijdens de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden geschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van het apparaat en het werkgereedschap, bescherming van de juiste handtemperatuur en een goede organisatie van het werk.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die inert zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Poz. 631 zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen, zonder de schriftelijke toestemming van GTX Polen, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St.

02-285 Warschau

Product: Slagmoersleutel

Model: 04-719

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van standaarden:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen.

Gevoegd door de eindgebruiker of door hem of haar uitgevoerde acties.

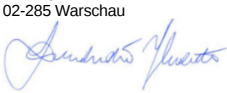
Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau



Hubert Lukawiecki

GTX Polen vertegenwoordiger technische documentatie

Warschau, 2024-04-22

PT
MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)
Chave de impacto

04-719

ATENÇÃO, ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

Utilize protectores auditivos e óculos de segurança quando trabalhar com a ferramenta. A exposição ao ruído pode causar perda de audição. As limbas metálicas e outras partículas volantes podem causar lesões oculares permanentes.

REGRAS ADICIONAIS PARA UM TRABALHO SEGURO

- Não aplique a ferramenta eléctrica ligada na porca/parafuso. A ferramenta de trabalho rotativa pode escorregar da porca ou do parafuso.
- Ao fixar ferramentas de trabalho, preste atenção ao seu assentamento correto e seguro no suporte da ferramenta. Pode ocorrer o seu afrouxamento e a perda de controlo durante o funcionamento.
- Ao apertar e desapertar parafusos, segure firmemente a ferramenta eléctrica, pois podem ocorrer breves momentos de reação elevada.
- Não altere o sentido de rotação do veio da ferramenta eléctrica enquanto esta estiver a funcionar. Se o fizer, pode danificar a ferramenta eléctrica.
- Utilize um pano macio e seco para limpar o aparelho. Nunca utilize detergentes ou álcool.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS











1

2

3

4

5

1. ler o manual de instruções antes de utilizar.
2. o produto cumpre os requisitos das directivas da UE.
3. utilizar proteção ocular e auditiva.
4. manter fora do alcance das crianças
5. classe de proteção

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos elementos indicados nos desenhos:

- 1.Arbor para fixação das tomadas
2. interruptor de direção de rotação
- 3.Mudar
- 4.Manusear
5. pínceis

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

A chave de impacto é uma ferramenta eléctrica alimentada a 230 V/50Hz. É accionada por um motor AC juntamente com uma caixa de velocidades planetária. A conceção dos componentes da chave garante uma utilização duradoura. O punho da chave permite a instalação de tomadas de diferentes comprimentos, que têm punhos de secção quadrada de 1/2". O mecanismo responsável pelo binário elevado gera-o sob a forma de um impacto periférico momentâneo, pelo que o impacto do dispositivo nas mãos do operador durante o aparafusamento é reduzido.

A chave foi concebida para utilização geral em trabalhos de manutenção, tais como veículos a motor, actividades de montagem e reparação.

Não utilize a ferramenta eléctrica de forma contrária à sua finalidade.

ÍNDICE

- Chave de impacto 1 peça.
- Tampas 17,19,21,22 4 unid.
- Manual de instruções 1 unidade.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Ligar/desligar

O dispositivo é ligado premindo o interruptor (3) e desligado libertando a pressão.

Direção de rotação

- O interruptor de direção de rotação (2) está situado por cima do interruptor.
- Alterar o sentido de rotação para a direita/esquerda.
 - do lado direito - virar para a direita - apertar
 - lado esquerdo - rodar para a esquerda - desaparafusar
- O interruptor está equipado com um mecanismo de bloqueio para evitar que seja acidentalmente premido durante o funcionamento do veio. Quando o interruptor está na posição intermédia, o interruptor está bloqueado.

Montagem da ferramenta de trabalho

Nota: certifique-se de que o dispositivo está desligado antes de instalar a ferramenta.

Introduzir a tampa de tamanho adequado no porta-ferramentas (1) até que esta encaixe de forma audível. Verificar se a tampa está corretamente colocada, puxando ligeiramente a tampa.

Nota: utilizar apenas tomadas com o tamanho correto. Se necessário, utilizar um adaptador de tomadas.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe a ferramenta eléctrica com um pano seco ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar quaisquer produtos de limpeza ou solventes, pois podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Guarde sempre a ferramenta eléctrica num local seco e fora do alcance das crianças.
- Nota: todos os tipos de defeitos devem ser reparados pelo serviço autorizado do fabricante.

CLASSIFICAÇÕES

Chave de impacto 04-719	
PARÂMETRO	VALOR
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de potência	50Hz
Potência nominal	450W
Gama de velocidades em vazio	0-3000 min ⁻¹
Frequência máxima de impacto	4000 BPM
Suporte de ferramentas	1/2"
Binário máximo (aperto / desaperto)	180 / 350 Nm
Classe de proteção	II
Grau de proteção IP	IPX0
Massa	2,2 kg
Ano de produção	2024
04-719 representa a designação do tipo e da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	L _{PA} = 104,6 dB (A) K=5dB (A)
Nível de potência sonora	L _{WA} = 112,6 dB (A) K=5dB (A)
Valor das acelerações de vibração	a _h = 19,433 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: nível de pressão sonora emitido L_{PA} e nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). A vibração emitida pelo dispositivo é descrita pelo valor das acelerações de vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de emissão de pressão sonora L_{PA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração da vibração a_h indicados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e efetuar uma avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração especificado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o aparelho for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Níveis de vibração mais elevados serão influenciados por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente do dispositivo. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição às vibrações durante o período de funcionamento.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não é utilizado para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser muito inferior. Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica do dispositivo e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e a organização adequada do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser deixados fora juntamente com o lixo doméstico, devendo ser eliminados em instalações adequadas. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

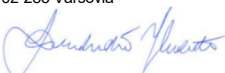
"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento da GTX Poland expresso por escrito, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsóvia
Produto: Chave de impacto
Modelo: 04-719
Nome comercial: NEO TOOLS
Número de série: 00001 + 99999
O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:
Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE
E cumpre os requisitos das normas:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021
EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina tal como é colocada no mercado e não inclui os seus componentes adicionadas pelo utilizador final ou executadas por ele em acções subsequentes.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar a documentação técnica:
Assinado em nome de:
GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia



Lukawiecki Hubert

Representante da documentação técnica da GTX Polónia
Varsóvia, 2024-04-22

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
Clé à chocs
04-719

ATTENTION, AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES
Portez des protections auditives et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec l'outil. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Les limailles métalliques et autres particules volantes peuvent provoquer des lésions oculaires permanentes.

RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR UN TRAVAIL SÛR

- Ne pas appliquer l'outil électrique en marche sur l'écrou ou le boulon. L'outil de travail en rotation pourrait glisser de l'écrou ou du boulon.
- Lors de la fixation des outils de travail, veillez à ce qu'ils soient correctement et solidement installés dans le porte-outil. Un desserrage et une perte de contrôle en cours d'utilisation peuvent survenir.

- Lors du serrage et du desserrage des vis, tenez fermement l'outil électrique, car il peut y avoir de brefs moments de forte réaction.
- Ne changez pas le sens de rotation de la broche de l'outil pendant qu'il fonctionne. Vous risqueriez d'endommager l'outil.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de détergent ou d'alcool.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



- 1. lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- 2. le produit répond aux exigences des directives de l'UE.
- 3. utiliser une protection des yeux et de l'ouïe.
- 4. tenir hors de portée des enfants
- 5. Classe de protection

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments représentés dans les dessins :

- 1. Arbor pour la fixation des douilles
- 2. commutateur de sens de rotation
- 3. Interrupteur
- 4. Poignée
- 5. brosses

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

La clé à chocs est un outil électrique alimenté par 230 V/50Hz. Elle est entraînée par un moteur à courant alternatif et un réducteur planétaire. La conception des composants de la clé garantit une utilisation durable. La poignée de la clé permet d'installer des douilles de différentes longueurs, dont les poignées ont une section carrée de 1/2". Le mécanisme responsable du couple élevé le génère sous la forme d'un impact périphérique momentané, et l'impact de l'appareil sur les mains de l'opérateur pendant le vissage est faible. La clé est conçue pour un usage général dans les travaux d'entretien tels que les véhicules à moteur, les activités d'assemblage et de réparation. N'utilisez pas l'outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

SOMMAIRE

- Clé à chocs 1 pc.
- Capuchons 17,19,21,22 4 pièces
- Instructions d'utilisation 1 pc.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Mise en marche/arrêt

L'appareil est mis en marche en appuyant sur l'interrupteur (3) et s'êteint en relâchant la pression.

Sens de rotation

- L'interrupteur de sens de rotation (2) est situé au-dessus de l'interrupteur.
- Changement du sens de rotation droite/gauche.
 - à droite - tourner à droite - serrer
 - côté gauche - tourner vers la gauche - dévisser
- L'interrupteur est équipé d'un mécanisme de verrouillage qui l'empêche d'être actionné accidentellement pendant le fonctionnement de la broche. Lorsque le commutateur est en position centrale, il est verrouillé.

Assemblage de l'outil de travail

Remarque : assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'installer l'outil. Faire glisser le capuchon de la taille appropriée sur le porte-outil (1) jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Vérifier que le bouchon est bien en place en tirant légèrement sur le bouchon. Remarque : n'utilisez que des douilles de taille correcte. Si nécessaire, utilisez un adaptateur de prise.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'outil électrique avec un chiffon sec ou soufflez de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.

- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Rangez toujours l'outil électrique dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Note : tous les types de défauts doivent être réparés par le service autorisé du fabricant.

NOTES

Clé à chocs 04-719	
PARAMÈTRE	VALEUR
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50Hz
Puissance nominale	450W
Plage de vitesse à vide	0-3000 min ⁻¹
Fréquence d'impact maximale	4000 BPM
Porte-outils	1/2"
Couple max. (serrage / desserrage)	180 / 350 Nm
Classe de protection	II
Degré de protection IP	IPX0
Masse	2,2 kg
Année de production	2024
04-719 correspond à la fois à la désignation du type et de la machine	

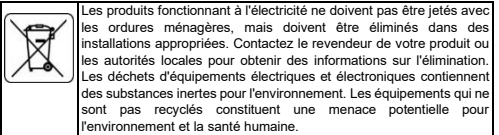
DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{PA} = 104,6 dB (A) K=5dB
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 112,6 dB (A) K=5dB
Valeur des accélérations vibratoires	a _h = 19,433 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). La vibration émise par le dispositif est décrite par la valeur des accélérations vibratoires a_h (où K représente l'incertitude de mesure). Le niveau d'émission de pression acoustique L_{PA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et procéder à une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations. Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Des niveaux de vibration plus élevés seront influencés par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations tout au long de la période d'utilisation. Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais n'est pas utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être beaucoup plus faible. Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de l'appareil et des outils de travail, la protection de la température des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris, entre autres, les droits d'auteur relatifs à l'utilisation de la technologie de l'information, de la technologie de l'information et de la technologie de l'information, ont été transférés à GTX Poland. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent

exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90 Poz. 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels, sans le consentement de GTX Poland exprimé par écrit, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St.

02-285 Varsovie

Produit : Clé à chocs

Modèle : 04-719

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A:2021

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les pièces détachées.

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui lors d'actions ultérieures.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Lukawiecki Hubert

Représentant de la documentation technique de GTX Poland

Varsovie, 2024-04-22